



Bellman & Symfon Asia Ltd.  
1401-06, Main Tower, GD Int'l Bldg  
339 Huanshi Dong Rd  
Guangzhou, China, 510095  
Phone: +86 20 8318 2950  
Fax: +86 20 8333 5528  
E-mail: info.cn@bellman.com

Bellman & Symfon North America Inc.  
5509 Business Dr, Unit B  
Wilmington, NC 28405  
Unites States  
Phone: +1 (910) 239 5796  
Toll-free: + (833) 235 5626  
E-mail: support.bsn@bellman.com



## Manufacturer

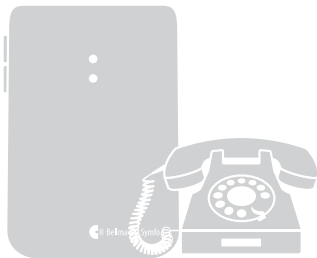
Bellman & Symfon Group AB  
Södra Långebergsgatan 30  
436 32 Askim Sweden  
Phone +46 31 68 28 20  
E-mail info@bellman.com  
**bellman.com**



Revision: BE1431\_098MAN007

Date of issue: 2021-04-20

TM and © 2021 Bellman & Symfon AB. All rights reserved.

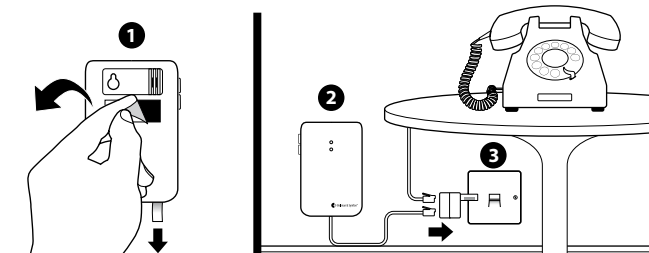


## Telephone transmitter BE1431

Návod k použití	<b>CZ</b>
Benutzerhandbuch	<b>DE</b>
Brugervejledning	<b>DK</b>
User manual	<b>EN</b>
Manual del usuario	<b>ES</b>
Käyttöopas	<b>FI</b>
Mode d'emploi	<b>FR</b>
Εγχειρίδιο χρήσης	<b>GR</b>
Használati útasítás	<b>HU</b>
Manuale utente	<b>IT</b>
Gebruiksaanwijzing	<b>NL</b>
Brukerhåndbok	<b>NO</b>
Instrukcja obsługi	<b>PL</b>
Manual do utilizador	<b>PT</b>
Bruksanvisning	<b>SE</b>
Návod na použitie	<b>SK</b>
Installer's guide	<b>EN</b>

## Instalace

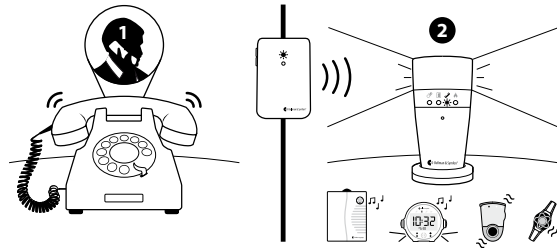
- 1 Vysílač signalizace zvonění telefonu spustíte vytažením ochranného štítku izolujícího kontakty baterie. Očistěte stěnu navlhčeným hadříkem a odstraňte ochrannou fólii ze suchého zipu.
- 2 Přilepte vysílač signalizace zvonění telefonu na stěnu. Můžete také použít šroub.
- 3 Zapojte telefonní adaptér mezi telefonní zástrčky a telefonní zásuvku.



3

## Zkouška funkčnosti

- 1 Požádejte někoho, aby zavolal na vaši pevnou telefonní linku nebo použijte mobilní telefon.
- 2 Po zazvonění telefonu na pevné lince se na přijímači Visit rozsvítí symbol telefonu a zazní zvuk, rozsvítí se kontrolky nebo se spustí vibrace (v závislosti na přijímači). Pokud nedojde k žádné reakci, přečtěte si část **Odstraňování potíží**.

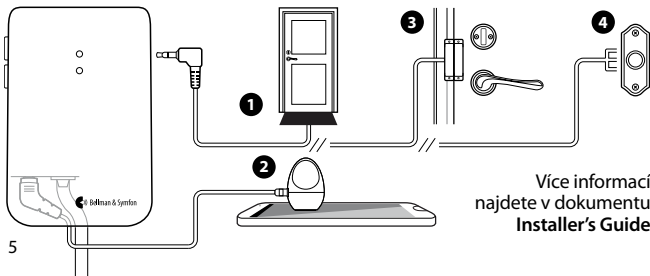


4

## Příslušenství

Vysílač signalizace zvonění telefonu lze doplnit o následující příslušenství:

- 1 **Kontaktní podložka** – aktivuje se, když na ni někdo šlápně
- 2 **Mobile phone sensor** – aktivuje se, když vám zazvoní mobilní telefon
- 3 **Magnetický spínač** – aktivuje se při otevření nebo zavření okna či dveří
- 4 **Kabel externího aktivačního signálu** – připojení domovního zvonku



Více informací  
najdete v dokumentu  
**Installer's Guide**

## Technické údaje

<b>Napájení</b>	Napájeno bateriemi: 2 ks 1,5V lithiových nebo alkalických baterií AA (LR6)
<b>Spotřeba energie</b>	Aktivní < 70 mA, pohotovostní režim < 15 $\mu$ A
<b>Doba provozu</b>	Alkalické baterie – přibl. 5 let, lithiové baterie - přibl. 10 let
<b>Aktivace</b>	Prostřednictvím testovacích tlačítek, vstup RJ11 do analogové telefonní sítě (26 - 120V RMS, 15 - 100 Hz), 2,5mm konektor pro externí aktivační signál, 3,5mm konektor pro externí aktivační signál
<b>Radiová frekvence</b>	314,91 MHz, 433,92 MHz nebo 868,3 MHz - v závislosti na regionu
<b>Maximální výstupní výkon</b>	4,7 dBm
<b>Dosah</b>	50 - 250 m - v závislosti na radiové frekvenci. Dosah je snížen stěnami, velkými objekty a jinými radiovými vysíláči.
<b>Počet radiových kanálů</b>	Standardně 64. S volitelným softwarem až 256
<b>Příslušenství</b>	Čidlo zvonění mobilního telefonu BE9250, Kontaktní podložka BE9026, Magnetický spínač BE9023 a kabel externího aktivačního signálu BE9253

## Další informace

<b>Použit, přepravní a skladování</b>	Informace najdete v dokumentu <b>Installer's Guide</b> .
<b>Údržba a čištění</b>	Bezúdržbový provoz. Čistěte suchým hadříkem.
<b>Bezpečnost</b>	Informace najdete v dokumentu <b>Installer's Guide</b> .
<b>Servis a podpora</b>	Informace najdete v dokumentu <b>Installer's Guide</b> .

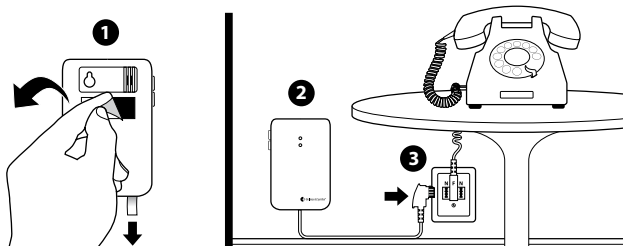
## Odstraňování potíží

Problém	Akce
Dvě oranžové kontrolky se rozsvítí každou minutu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyměňte baterie. Používejte pouze 1,5V lithiové nebo alkalické baterie AA (LR6).</li></ul>
Na vysílači se rozsvítí zelená kontrolka, ale přijímač se neaktivuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte vysílač signalizace zvonění telefonu a baterie a konektory přijímače.</li><li>• Přesuňte přijímač blíže k vysílači zvonění telefonu.</li><li>• Zkontrolujte, zda jsou vysílač signalizace zvonění telefonu a přijímač nastaveny na stejný rádiový kanál. Další informace najdete v části <b>Changing the radio key</b>.</li></ul>
Když zvoní telefon nebo když je aktivováno příslušenství, nerozsvítí se zelená kontrolka.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stiskněte současně obě tlačítka.</li><li>• Pokud se rozsvítí zelená kontrolka, zkontrolujte všechny konektory.</li><li>• Pokud se nerozsvítí žádná zelená kontrolka, vyměňte baterie. Používejte pouze 1,5V lithiové nebo alkalické baterie AA (LR6).</li></ul>

Problém	Akce
Po stisku zkušebního tlačítka/tlačítek se nerozsvítí žádná zelená kontrolka.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyměňte baterie. Používejte pouze 1,5V lithiové nebo alkalické baterie AA (LR6). Pokud stále nesvítí zelená kontrolka, obraťte se na prodejce a vyžádejte si informace ohledně zajištění záruční opravy.</li></ul>
Přijímač se bezdůvodně aktivuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• V blízkosti je pravděpodobně nainstalovaný jiný systém Visit, který způsobuje aktivaci vašeho systému. Změňte rádiový kanál ve všech přístrojích. Viz část <b>Changing the radio key</b> v dokumentu <i>Installer's Guide</i>.</li></ul>

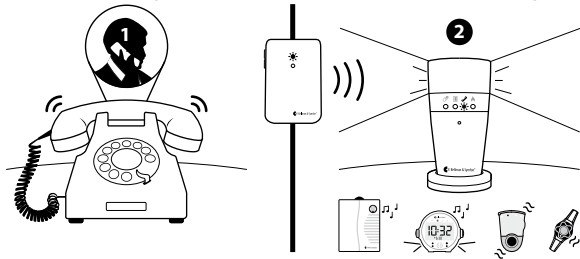
## Installation

- 1 Ziehen Sie am Batterie Streifen um den Sender zu aktivieren. Reinigen Sie die Wand mit dem Feuchttuch und entfernen Sie die Schutzfolie von dem Klettverschluss.
- 2 Montieren Sie den Sender an der Wand. Ggf. die mitgelieferte Schraube nutzen.
- 3 Schließen Sie das Kabel an einer der "N" Anschlüsse an.



## Testen

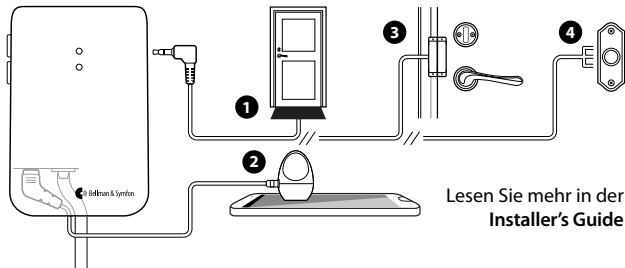
- 1 Bitten Sie einen Freund, Sie an Ihrem Festnetz-Telefon anzurufen.
  - 2 Wenn Ihr Festnetz-Telefon klingelt, leuchtet am Visit Empfänger ein Telefonsymbol auf und benachrichtigt mit Ton, Licht oder Vibration (je nach Empfänger).
- Wenn er nicht reagiert, lesen Sie den Abschnitt **Fehlerbehebung**.



## Zubehör

Der Telefon-Sender kann mit folgendem Zubehör ergänzt werden:

- 1 **Kontakt Matte** – wird aktiviert, wenn jemand auf sie tritt
- 2 **Mobile Phone Sensor** – wird aktiviert, wenn Ihr Handy klingelt
- 3 **Magnetschalter** – wird aktiviert, wenn eine Tür/Fenster geöffnet/geschlossen wird
- 4 **Externes Trigger-Kabel** – Zum Anschluss an eine Türklingel/Gegensprechanlage



## Technische Information

<b>Stromversorgung</b>	Batterieleistung : 2 x 1,5 V AA (LR6) Lithium oder Alkali-Batterien.
<b>Leistungsaufnahme</b>	Aktiv < 70 mA, inaktiv < 15 $\mu$ A
<b>Betriebsdauer</b>	Alkali ~ 5 Jahre, Lithium ~10 Jahre
<b>Aktivierung</b>	Über Testknopf, RJ11-Eingang an analoge Telefonnetz (26 bis 120 V RMS, 15 bis 100 Hz), 2,5 mm ext. Trigger, 3,5 mm ext. Trigger
<b>Funkfrequenz</b>	314,91 MHz, 433,92 MHz oder 868,3 MHz je nach Region
<b>Max Ausgangsleistung</b>	4,7 dBm
<b>Reichweite</b>	Von 50 bis 250 m, je nach Funkfrequenz. Die Reichweite wird durch Wände, große Objekte und andere Funksender reduziert.
<b>Anzahl der Funkschlüssel</b>	64 als Standard. Bis zu 256 mit optionaler Software.
<b>Zubehör</b>	BE9250 Mobile Phone Sensor, BE9026 Kontakt Matte, BE9023 Magnetschalter und BE9253 externes Trigger Kabel

## Zusätzliche Informationen

<b>Verwendung, Transport und Lagerung</b>	Informationen finden Sie im <b>Installer's Guide</b> .
<b>Wartung und Reinigung</b>	Wartungsfrei. Reinigung mit einem nur leicht feuchten Tuch. Nicht für den Wiedereinsatz durch andere Personen vorgesehen.
<b>Sicherheit und Vorschriften</b>	Informationen finden Sie im <b>Installer's Guide</b> .
<b>Service und Support</b>	Informationen finden Sie im <b>Installer's Guide</b> .



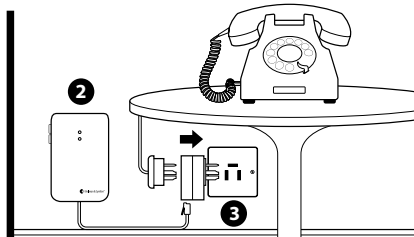
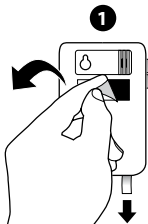
## Fehlerbehebung

Wenn	Versuchen sie
Zwei orangefarbene Lichter leuchten einmal pro Minute auf	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wechseln Sie die Batterien. Verwenden Sie nur 1,5 V AA (LR6) Lithium oder Alkalie-Batterien.</li></ul>
Ein grünes Licht am Telefonsender erscheint - aber der Empfänger wird nicht aktiviert	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie die Batterien und Stecker des Telefonsenders und des Empfängers.</li><li>• Platzieren Sie den Empfänger näher zum Telefonsender.</li><li>• Überprüfen Sie, dass die Telefonsender und Empfänger auf den gleichen Funkkanal eingestellt sind. Siehe <b>Changing the radio key</b> im Installer's Guide.</li></ul>
Kein grünes Licht am Telefonsender erscheint, wenn das Telefon klingelt oder das Zubehör aktiviert wird	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drücken Sie beide Test Tasten gleichzeitig.</li><li>• Wenn ein grünes Licht angezeigt wird, überprüfen Sie alle Verbindungen.</li><li>• Wenn kein grünes Licht erscheint, wechseln Sie die Batterien. Verwenden Sie nur 1,5 V AA Lithium oder Alkali-Batterien.</li></ul>

Wenn	Versuchen sie
Kein grünes Licht auf dem Sender, beim drücken der Test-Taste erscheint	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterien wechseln. Verwenden Sie nur 1,5 V AA (LR6) Lithium oder Alkali-Batterien. Wenn das grüne Licht immer noch nicht angezeigt wird, kontaktieren Sie Ihren Händler für einen Service.</li></ul>
Der Empfänger ohne Grund aktiviert wird	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ein anderes Visit System könnte in der Nähe Ihres Systems auslösen. Ändern Sie den Funkschlüssel bei allen Geräten, siehe <b>Changing the radio key</b> im Installer's Guide.</li></ul>

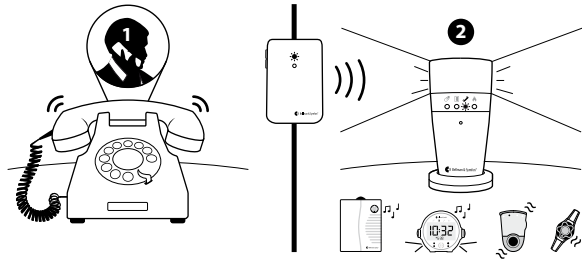
## Installation

- 1 Fjern beskyttelsesfilmen ved batteriet inden telefon senderen tages i brug. Rengør væggen vha. medfølgende vådserviet og fjern beskyttelses filmen fra Velcro tapen.
- 2 Montér telefonsender enheden på væggen. Alternativt benyttes skrue.
- 3 Tilslut telefonadapteren mellem telefonstikket og udtaget.



## Test

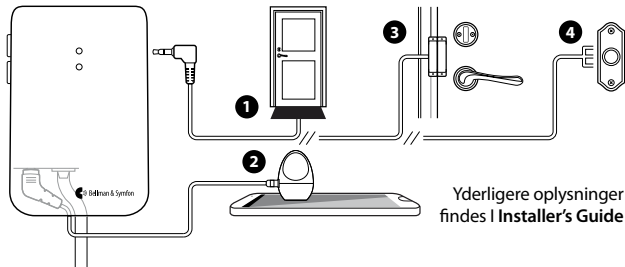
- 1 Bed en ven, ringe til fastnet telefonen eller benyt din mobiltelefon.
- 2 Når fastnet telefonen ringer indikerer Visit modtageren med "telefon" symbol, lyd, lys eller vibration (afhængig af modtager type), at den registrerer opkaldet. Hvis ingen reaktion, læs afsnittet **Fejlsøgning**.



## Ekstra Tilbehør

Telefon sender enheden, kan udbygges med følgende tilbehørsprodukter:

- 1 **Træde Måtte** – aktiveres når måtten betrædes
- 2 **Mobiltelefon sensor** – aktiveres når mobiltelefonen modtager opkald
- 3 **Magnet kontakt** – aktiveres når døren eller vinduet åbnes/lukkes
- 4 **Extern trig kabel** – For tilslutning af eks. Dørklokke eller samtaleanlæg



## Teknisk information

<b>Strømforsyning</b>	Batterier: 2 x 1.5 V AA (LR6) lithium eller alkaline batterier.
<b>Strømforbrug</b>	Aktiv < 70 mA, Stand-by position < 15 $\mu$ A
<b>Driftstid</b>	Alkaline ~ 5 år, Lithium ~10 år
<b>Aktivering</b>	Via test knapperne, RJ11 tilslutning for analoge telefon systemer (26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz), 2.5 mm jack stik ext. trig, 3.5 mm jack stik ext. trig
<b>Sendefrekvens</b>	314.91 MHz, 433.92 MHz or 868.3 MHz afhængig af region
<b>Maksimal udgangseffekt</b>	4,7 dBm
<b>Dækningsområde</b>	50 – 250 m afhængig af sendefrekvens. Dækningsområdet reduceres af vægge, store objekter, eller andre radio sendere.
<b>Antal radio nøgler</b>	Standard 64 stk. Kan udvides med op til 256 stk. ved indstilling i software.
<b>Tilbehør</b>	BE9250 Mobiltelefon sensor, BE9026 Trædemåtte, BE9023 Magnet kontakt og BE9253 Extern trig kabel

## Yderligere information

<b>Brug, transport og opbevaring</b>	For oplysning, se <b>Installer's Guide</b> .
<b>Vedligeholdelse</b>	Vedligeholdelsesfri. Rengør med tør klud. Kan ikke genanvendes.
<b>Sikkerhed og regler</b>	For oplysning, se <b>Installer's Guide</b> .
<b>Service og support</b>	For oplysning, se <b>Installer's Guide</b> .

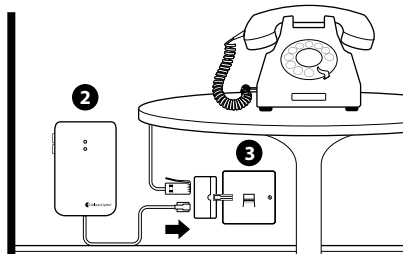
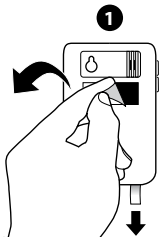
## Fejlsøgning

Problem	Løsningsforslag
To lysdioder lyser orange hvert minut	<ul style="list-style-type: none"><li>• Udskift batterierne. Kun 1.5 V AA (LR6) lithium eller alkaline batterier kan benyttes.</li></ul>
Lysdiode lyser grønt på senderenheden, men intet aktiverer modtagerenheden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér telefon senderenhedens og modtagerenhedens batterier og tilslutninger.</li><li>• Formindsk afstanden mellem modtager og senderenhed.</li><li>• Kontrollér at telefon sender- og modtager enhed er indstillet med same radionøgle. For mere information, se <b>Changing the radio key</b> i Installer's Guide.</li></ul>
Lysdiode lyser ikke grønt på senderenheden, når telefonen ringer eller tilbehøret aktiveres	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tryk på begge test knapper samtidigt.</li><li>• Hvis lysdiode lyser grønt, Kontrollér alle tilslutninger.</li><li>• Hvis lysdiode ikke lyser grønt, udskift batterierne. Kun 1.5 V AA (LR6) lithium eller alkaline batterier kan benyttes.</li></ul>

Problem	Løsningsforslag
Lysdiode lyser ikke grønt på senderenheden, når test knappen(r) nedtrykkes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Udskift batterierne. Kun 1.5 V AA (LR6) lithium eller alkaline batterier. Lyser lysdioden forsat ikke grønt, kontaktes forhandleren omkring garanti/service.</li></ul>
Modtagerenheden aktiveres uden årsag eller grund	<ul style="list-style-type: none"><li>• Formentligt er et andet Visit system installeret i nærheden, som aktiverer dit system. Udskift radio nøglen på alle enheder. Se <b>Changing the radio key</b> i Installer's Guide.</li></ul>

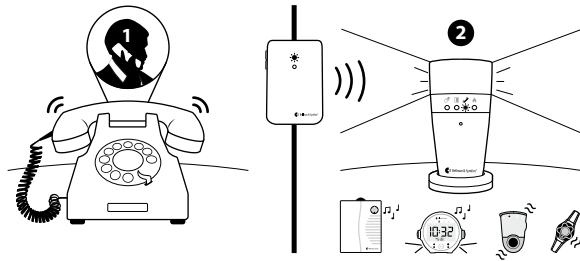
## Installation

- 1 Remove the battery pull tag to start the Telephone transmitter. Clean the wall with the wet wipe and remove the protective film from the velcro.
- 2 Paste the Telephone transmitter on the wall. You can also use a screw and plug.
- 3 Connect the telephone adapter between the telephone plugs and the socket.



## Testing

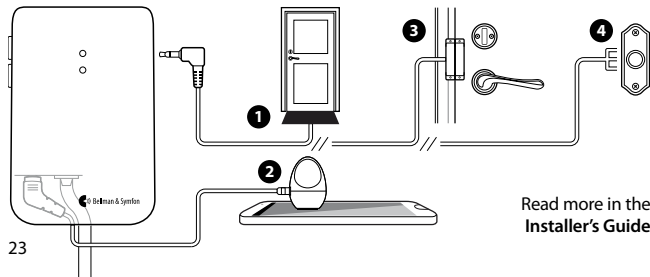
- 1 Ask a friend to call your landline telephone or use your mobile phone.
- 2 When the landline telephone rings, the Visit receiver lights up a telephone symbol and indicates with sound, lights or vibrations (depending on the receiver). If it doesn't react, read the section **Trouble shooting**.



## Accessories

The telephone transmitter can be complemented with the following accessories:

- 1 **Contact mat** – Is activated when someone steps on it
- 2 **Mobile phone sensor** – Is activated when your mobile phone rings
- 3 **Magnetic switch** – Is activated when a door or window is opened/closed
- 4 **External trig cable** – For connection to e.g. a doorbell or intercom



Read more in the  
**Installer's Guide**

## Technical information

Power supply	Battery power: 2 x 1.5 V AA (LR6) lithium or alkaline
Power consumption	Active < 70 mA, Idle position < 15 $\mu$ A
Operating time	Alkaline ~ 5 years, Lithium ~ 10 years
Activation	Via test buttons, RJ11 input to analogue telephone network (26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz), 2.5 mm ext trig, 3.5 mm ext trig
Radio frequency	314.91 MHz, 433.92 MHz or 868.3 MHz depending on region
Maximum output power	4.7 dBm
Coverage	50 - 250m (55 - 273yd) depending on radio frequency. Coverage is reduced by walls, large objects and other radio transmitters.
Number of radio keys	64 as standard. Up to 256 with optional software.
Accessories	BE9250 Mobile phone sensor, BE9026 Contact mat BE9023 Magnetic switch and BE9253 External trig cable

## Additional information

Operation, transport and storage	For information, see the <b>Installer's Guide</b> .
Maintenance and cleaning	Maintenance free. Clean with a dry cloth. Don't use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia, or abrasives.
Safety and regulations	For information, see the <b>Installer's Guide</b> .
Service and support	For information, see the <b>Installer's Guide</b> .

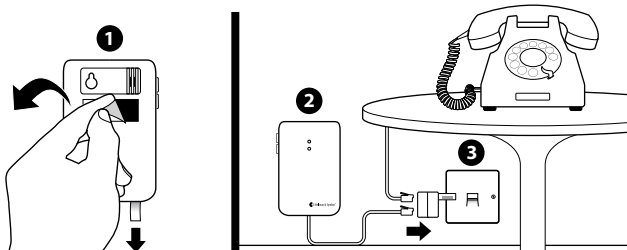
## Trouble shooting

If	Try this
Two orange lights appear every minute	<ul style="list-style-type: none"><li>• Change batteries. Only use 1.5 V AA (LR6) lithium or alkaline batteries.</li></ul>
A green light appears on the transmitter but the receiver is not activated	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the telephone transmitter's and the receiver's batteries and connections.</li><li>• Move the receiver closer to the telephone transmitter.</li><li>• Check that the telephone transmitter and the receiver is set to the same radio key. For more information, see <b>Changing the radio key</b> in the Installer's guide.</li></ul>
No green light appears on the transmitter when the phone rings or when the accessory is activated	<ul style="list-style-type: none"><li>• Press both test buttons simultaneously.</li><li>• If a green light appears, check all connections.</li><li>• If no green light appears, change batteries. Only use 1.5 V AA (LR6) lithium or alkaline batteries.</li></ul>

If	Try this
No green light appears on the transmitter when I press the test button(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Change batteries. Only use 1.5 V AA (LR6) lithium or alkaline batteries. If the green light still doesn't appear, contact your retailer for information about obtaining warranty service.</li></ul>
The receiver is activated for no reason	<ul style="list-style-type: none"><li>• There is probably another Visit system installed nearby that triggers your system. Change the radio key on all units, see <b>Changing the radio key</b> in the Installer's guide.</li></ul>

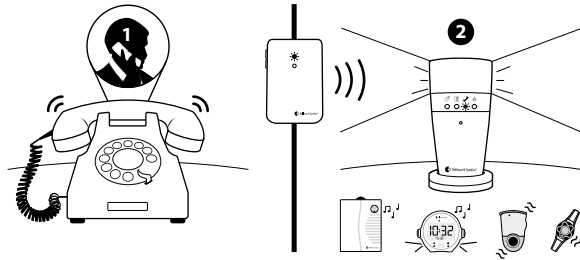
## Instalación

- 1 Retire la pestaña de las pilas para iniciar el transmisor telefónico. Limpie la pared con un paño húmedo y retire la película protectora del velcro.
- 2 Pegue el transmisor telefónico en la pared. También puede utilizar el tornillo y el enganche.
- 3 Conecte el adaptador de teléfono entre los conectores de teléfono y la toma.



## Comprobación

- 1 Pida a un amigo que le llame al teléfono fijo o use su teléfono móvil.
- 2 Cuando el teléfono fijo suene, en el receptor Visit se ilumina un símbolo de teléfono y se emite sonido, luz o vibraciones (según el receptor). Si no reacciona, lea la sección **Localización y solución de averías**.

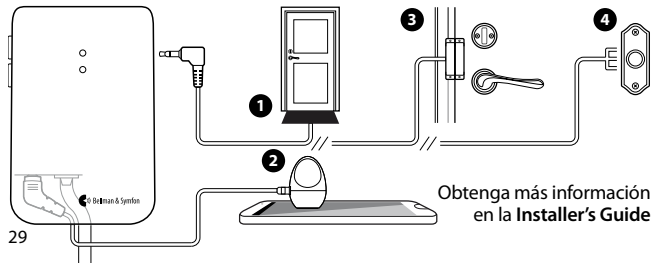




## Accesorios

El transmisor telefónico puede complementarse con los siguientes accesorios:

- 1 **Esterilla de contacto** – se activa cuando alguien la pisa
- 2 **Sensor de teléfonos móviles** – se activa cuando suena su teléfono móvil
- 3 **Interruptor magnético** – se activa cuando se abre o cierra una puerta o ventana
- 4 **Cable de activación externa** – para conectar un timbre o un portero automático



Obtenga más información  
en la **Installer's Guide**

## Información técnica

Fuente de alimentación	Funciona con pilas: 2 pilas alcalinas o de litio AA de 1,5 V (LR6).
Consumo eléctrico	Activo: < 70 mA; en reposo: < 15 µA
Tiempo de funcionamiento	Alcalinas: ~ 5 años; litio: ~ 10 años
Activación	Mediante los botones de prueba, la entrada RJ11 de la red telefónica analógica, activación externa 2,5 mm e 3,5 mm
Radiofrecuencia	314,91 MHz, 433,92 MHz o 868,3 MHz según la región
Potencia de salida máxima	4,7 dBm
Cobertura	50 – 250 m según la radiofrecuencia. Las paredes, los objetos de grandes dimensiones y otros transmisores por radio reducen la cobertura.
Número de claves de radio	64 estándar. Hasta 256 con software opcional.
Accesorios	BE9250 Sensor teléfono móvil, BE9026 Esterilla de contacto, BE9023 Interruptor magnético y BE9253 Cable de activación externa

ES

## Información adicional

Uso, transporte y almacenamiento	Para obtener información, consulte la <b>Installer's Guide</b> .
Mantenimiento y limpieza	Sin mantenimiento. Límpielo con un paño seco.
Seguridad y normativas	Para obtener información, consulte la <b>Installer's Guide</b> .
Servicio técnico	Para obtener información, consulte la <b>Installer's Guide</b> .

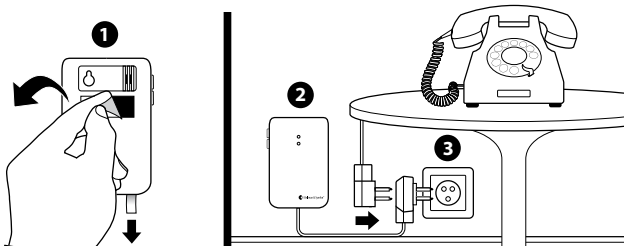
## Localización y solución de averías

Si	Intente esto
Aparecen dos luces naranjas una vez por minuto	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie las pilas. Utilice solo pilas alcalinas o de litio AA de 1,5 V (LR6).</li></ul>
Aparece una luz verde en el transmisor pero el receptor no se activa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe las pilas y conexiones del transmisor telefónico y el receptor.</li><li>• Acerque el receptor al transmisor telefónico.</li><li>• Compruebe que el transmisor telefónico y el receptor están ajustados en la misma clave de radiofrecuencia. Para obtener más información, consulte <b>Changing the radio key</b> en la Installer's Guide.</li></ul>
No aparece una luz verde en el transmisor cuando suena el teléfono o cuando se activa el accesorio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulse los botones de prueba al mismo tiempo.</li><li>• Si aparece una luz verde, compruebe todas las conexiones.</li><li>• Si no aparece una luz verde, cambie las pilas. Utilice solo pilas alcalinas o de litio AA de 1,5 V (LR6).</li></ul>

Si	Intente esto
No aparece una luz verde en el transmisor al pulsar los botones de prueba	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie las pilas. Utilice solo pilas alcalinas o de litio AA de 1,5 V (LR6). Si la luz verde sigue sin aparecer, póngase en contacto con el vendedor para obtener información sobre cómo beneficiarse de la garantía.</li></ul>
El receptor se activa sin motivo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Es posible que otro sistema Visit cercano active su sistema. Cambie la clave de radio de todas las unidades. Consulte <b>Changing the radio key</b> en la Installer's Guide.</li></ul>

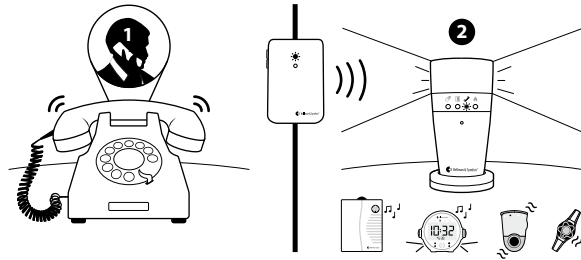
## Asennus

- 1 Poista puhelinlähettimen sisään menevä paristojen suojauska. Puhdista seinä asennuskohdasta puhdistuspyyhkeellä ja poista kiinnitystarran suojakalvo.
- 2 Aseta puhelinlähetin seinälle. Voit myös käyttää mukana toimitettua ruuvia ja proppua.
- 3 Liitä puhelinadapteri puhelintöpselin ja seinässä olevan puhelinliittimen välille.



## Testaus

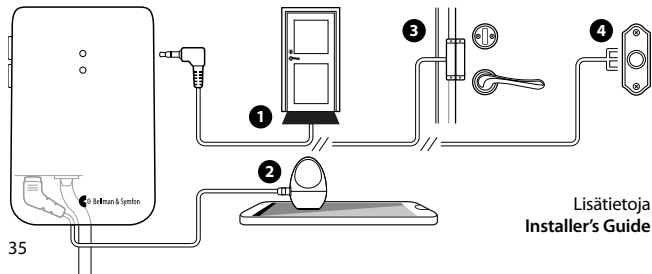
- 1 Pyydä ystävää soittamaan lankapuhelimeen tai käytä kännykkää soittamiseen.
- 2 Kun lankapuhelin soi, vastaanottimen puhelinta kuvaavan merkkivalon tulisi syttyä ja laitteen reagoida äänellä, valolla tai värinällä (riippuen vastaanottimesta). Jos laite ei reagoi, lue kohta **Ongelmatilanteet**.



## Lisävarusteet

Puhelinlähettäjä voidaan laajentaa seuraavilla lisävarusteilla:

- 1 **Kontaktimatto** – Aktivoituu, mikäli sen päälle astutaan
- 2 **Kännykkäpuhelimien anturi** – Aktivoituu kännykän soidessa tai tekstiviestin saapuessa
- 3 **Magneettikytkin** – Aktivoituu ikkunan tai oven avaamiseen/sulkemiseen
- 4 **Ulkoisen aktivoinnin johto** – Ovikellon tai sisäpuhelimien liittäminen



Lisätietoja  
Installer's Guide

## Tekniset tiedot

**Virtalähde**

**Virrankulutus**

**Toiminta-aika**

**Aktivointi**

**Radiotaajuus**

**Maksimiteho**

**Toimintaetäisyys**

**Radiokoodien määrä**

**Lisävarusteet**

## Lisätiedot

**Käyttö, kuljetus ja säilytys**

**Huolenpito ja puhdistus**

**Turvallisuus ja määräykset**

**Huolto ja tuki**

Paristot: 2 x 1.5 V AA (LR6) lithium- tai alkaliparistot.

Aktiivina < 70 mA, lepotilassa < 15 µA

Alkali ~ 5 vuotta, Lithium ~ 10 vuotta

Testinapilla, RJ11 liittimellä analogiseen puhelinverkkoon  
(26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz), 2,5 mm ulk. akt., 3,5 mm ulk. akt.

314.91 MHz, 433.92 MHz tai 868.3 MHz (maakohtainen)

4,7 dBm

50 – 250 m riippuen radiotaajuudesta. Toimintaetäisyyttä lyhentää seinät, laitteiden välissä olevat suuret kohteet ja muut radiolähettimet.

Vakiona: 64. Erikoisohjelmalla: 256.

BE9250 Puhelinanturi, BE9026 Kontaktimatto, BE9023 Magneettikytkin ja BE9253 Ulkoisen aktivoinnin johto.

Lisätietoja katso **Installer's Guide**.

Huoltovapaa. Puhdista kuivalla kankaalla. Älä käytä kodin puhdistusaineita, aerosolisuihkeita, liuottimia, alkoholia, ammoniakkia, tai hankausaineita. Ei kertakäyttöpyyhkeitä.

Lisätietoja katso **Installer's Guide**.

Lisätietoja katso **Installer's Guide**.

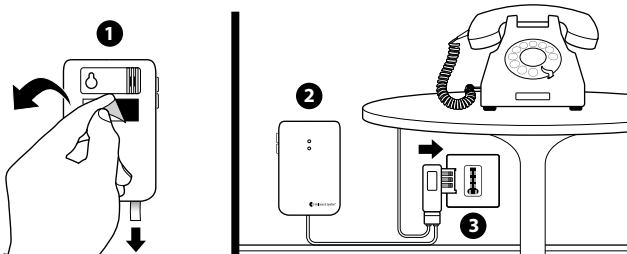
## Ongelmatilanteet

Mikäli	Kokeile seuraavia ohjeita
Kaksi oranssia valoa ilmestyy minuutin välein	<ul style="list-style-type: none"><li>Vaihda paristot. Käytä vain 1.5 V:n AA (LR6) lithium- tai alkali- paristoja.</li></ul>
Vihreä LED- valo syttyy kun puhelin soi – mutta vastaanotin ei reagoi mitenkään	<ul style="list-style-type: none"><li>Tarkista lähettimien ja vastaanottimien paristot ja liittimet.</li><li>Siirrä vastaanotin lähemmäksi puhelinlähettäjä.</li><li>Varmista, että puhelinlähettäjä ja vastaanotin ovat samalla radiokoodilla. Katso Installer's Guide / <b>Changing the radio key.</b></li></ul>
Puhelinlähettimen vihreä LED valo ei syty vaikka puhelin soi tai lisävaruste aktivoituu	<ul style="list-style-type: none"><li>Paina molempia testinappuloita yhtäaikaaisesti.</li><li>Jos vihreä LED valo syttyy, tarkista kaikki kytkennät.</li><li>Jos vihreä LED valo ei syty, vaihda paristot. Käytä vain 1.5 V AA (LR6) lithium- tai alkaliparistoja.</li></ul>

Mikäli	Kokeile seuraavia ohjeita
Vihreä LED valo ei syty vaikka painan testinappeja	<ul style="list-style-type: none"><li>Vaihda paristot. Käytä vain 1.5 V AA (LR6) lithium- tai alkali- paristoja. Mikäli vihreä LED valo ei vielä syty, ota yhteys jälleenmyyjään, mahdollisen huollon tai takuuvaihdon vuoksi.</li></ul>
Vastaanotin aktivoituu ilman syytä	<ul style="list-style-type: none"><li>Todennäköisesti lähistölle on asennettu toinen Visit järjestelmä, joka aktivoi sinun laitteistosi. Vaihda radiokoodi kaikkiin laitteisiin. Katso Installer's Guide / <b>Changing the radio key.</b></li></ul>

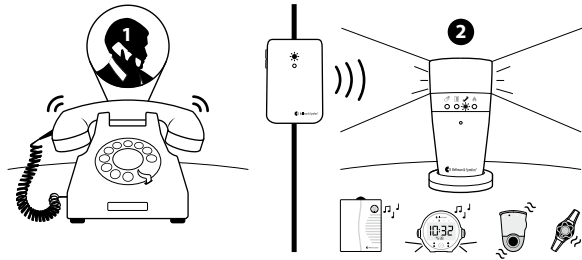
## Installation

- 1 Ôtez la languette de libération des piles pour démarrer l'émetteur de téléphone. Nettoyez le mur à l'aide d'une lingette humide et ôtez le film protecteur de la bande Velcro.
- 2 Collez l'émetteur de téléphone sur le mur. Vous pouvez aussi utiliser une vis et une cheville.
- 3 Veuillez connecter les câbles téléphoniques comme illustré ci-dessous.



## Test

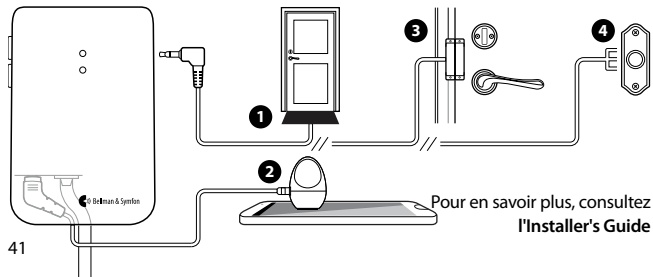
- 1 Demandez à un ami d'appeler sur votre téléphone fixe ou utilisez votre téléphone mobile.
- 2 Lorsque votre téléphone fixe sonne, un symbole de téléphone sur le récepteur Visit s'allume et une sonnerie, une lumière ou des vibrations se manifestent (en fonction du récepteur). Si aucune réaction ne se produit, reportez-vous à la section **Programmation**.



## Accessoires

L'émetteur de téléphone peut être complété par les accessoires suivants :

- 1 **Tapis de contact** – s'active dès que quelqu'un marche dessus
- 2 **Capteur de téléphone portable** – s'active lorsque votre téléphone portable sonne
- 3 **Interrupteur magnétique** – s'active lorsqu'une porte ou une fenêtre s'ouvre/se ferme
- 4 **Câble de déclenchement externe** – pour raccordement à une sonnette/interphone



## Informations techniques

<b>Alimentation électrique</b>	Puissance de batterie : 2 piles alcalines ou lithium 1,5 V AA (LR6)
<b>Consommation électrique</b>	En activité < 70 mA, en veille < 15 $\mu$ A
<b>Autonomie</b>	Alcalines ~ 5 ans, lithium ~ 10 ans
<b>Activation</b>	Boutons d'essai, entrée RJ11 vers réseau téléphonique analogique (26-120V RMS, 15-100 Hz), prise ext. trig. 2,5 mm, prise ext. trig. 3,5 mm
<b>Fréquence radio</b>	314,91 MHz, 433,92 MHz ou 868,3 MHz en fonction de la région
<b>Puissance de sortie max</b>	4,7 dBm
<b>Portée</b>	50 – 250 m en fonction de la fréquence radio. La portée est réduite par la présence de murs, de gros objets et d'autres émetteurs radio.
<b>Nombre de canaux radio</b>	64 en standard. Jusqu'à 256 avec un logiciel en option.
<b>Accessoires</b>	Capteur de téléphone portable BE9250, Tapis de contact BE9026, Interrupteur magnétique BE9023 et Câble ext. trig. BE9253

FR

## Informations complémentaires

<b>Usage, transport et stockage</b>	Pour plus d'informations, consultez le <b>Installer's Guide</b> .
<b>Maintenance et nettoyage</b>	Ne nécessite aucune maintenance. Nettoyez avec un chiffon sec.
<b>Sécurité et réglementations</b>	Pour plus d'informations, consultez le <b>Installer's Guide</b> .
<b>Service et assistance</b>	Pour plus d'informations, consultez le <b>Installer's Guide</b> .

## Dépannage

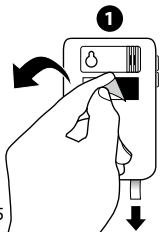
Si	Essayez la procédure suivante
Deux lumières oranges s'allument toutes les minutes	<ul style="list-style-type: none"><li>• Changez les piles. N'utilisez que des piles lithium ou alcalines de 1,5 V AA (LR6).</li></ul>
Une lumière verte apparaît sur l'émetteur sans que le récepteur soit activé	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez les piles et les connexions de l'émetteur de téléphone et du récepteur.</li><li>• Rapprochez le récepteur de l'émetteur de téléphone.</li><li>• Vérifiez que l'émetteur et le récepteur sont bien réglés sur le même canal radio. Reportez-vous à la section <b>Changing the radio key</b> de l'Installer's Guide.</li></ul>
Aucune lumière verte ne s'allume sur l'émetteur lorsque le téléphone sonne ou qu'un accessoire est activé	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyez simultanément sur les deux boutons d'essai.</li><li>• Si une lumière verte apparaît, contrôlez toutes les connexions.</li><li>• Si aucune lumière verte n'apparaît, changez les piles.</li></ul>

Si	Essayez la procédure suivante
Aucune lumière verte ne s'allume sur l'émetteur lorsque vous appuyez sur les boutons d'essai	<ul style="list-style-type: none"><li>• Changez les piles. N'utilisez que des piles lithium ou alcalines de 1,5 V AA (LR6). Si aucune lumière verte n'apparaît toujours, contactez votre revendeur pour vous renseigner sur les réparations sous garantie.</li></ul>
Le récepteur est activé sans aucune raison	<ul style="list-style-type: none"><li>• Un autre système Visit environnant déclenche probablement votre système. Changez le canal radio sur toutes les unités. Reportez-vous à la section <b>Changing the radio key</b> de l'Installer's Guide.</li></ul>

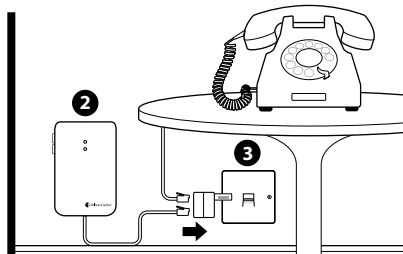


## Εγκατάσταση

- 1 Αφαιρέστε την ετικέτα προστασίας μπαταριών για να εκκινήσετε τον πομπό Τηλεφώνου. Καθαρίστε τον τοίχο με υγρό μαντηλάκι και αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από την αυτοκόλλητη ταινία.
- 2 Τοποθετήστε τον πομπό Τηλεφώνου στον τοίχο. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε βίδα και ουπάτ.
- 3 Συνδέστε τον προσαρμογέα τηλεφώνου μεταξύ των υποδοχών τηλεφώνου και της πρίζας.

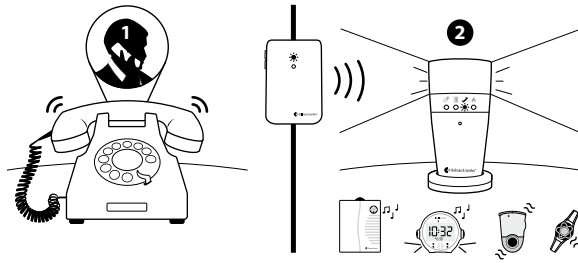


45



## Δοκιμή

- 1 Ζητήστε από έναν γνωστό σας να σας καλέσει στο σταθερό σας τηλέφωνο ή χρησιμοποιήστε το κινητό σας.
- 2 Μόλις χτυπήσει το σταθερό σας τηλέφωνο, ο δέκτης Visit ανάβει ένα σύμβολο τηλεφώνου και παρέχει ηχητική, φωτεινή ένδειξη ή δονήσεις (ανάλογα με το δέκτη). Εάν δεν αντιδρά, ανατρέξτε στην ενότητα **Αντιμέτωπιση προβλημάτων**.



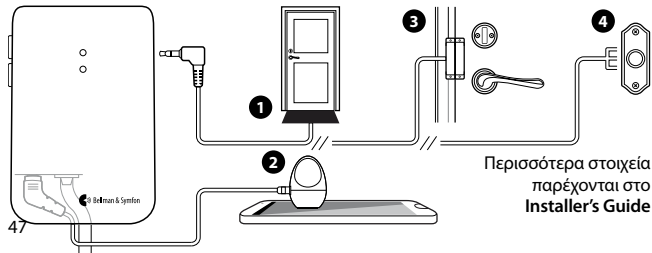
GR

46

## Παρελκόμενα

Ο πομπός τηλεφώνου μπορεί να συνοδεύεται από τα ακόλουθα παρελκόμενα:

- 1 Χαλάκι επαφής – Ενεργοποιείται μόλις κάποιος πατήσει επάνω του
- 2 Αισθητήρας κινητού τηλεφώνου – Ενεργοποιείται μόλις χτυπήσει το κινητό σας τηλέφωνο
- 3 Μαγνητικός διακόπτης – Ενεργοποιείται όταν ανοίγει/κλείνει μια πόρτα ή παράθυρο
- 4 Εξωτερικό καλώδιο ενεργοποίησης – Για σύνδεση π.χ. με κουδούνι πόρτας ή ενδοεπικοινωνία



## Τεχνικές πληροφορίες

Τροφοδοσία

Κατανάλωση ισχύος

Χρόνος λειτουργίας

Ενεργοποίηση

Ραδιοσυχνότητα

Μέγιστη ισχύ εξόδου

Κάλυψη

Αριθμός ραδιοπλήκτρων

Παρελκόμενα

Ισχύς μπαταριών: 2 x 1,5 V AA (LR6) μπαταρίες λιθίου ή αλκαλικές

Ενεργό < 70 mA, Θέση αδράνειας < 15  $\mu$ A

Αλκαλικές μπαταρίες ~ 5 έτη, Μπαταρίες λιθίου ~ 10 έτη

Μέσω πλήκτρων δοκιμής, είσοδο RJ11 σε αναλογικό τηλεφωνικό δίκτυο

(26-120V RMS, 15-100Hz), Εξωτ. ενεργοπ. 2,5 χλστ., Εξωτ. ενεργοπ. 3,5 χλστ.

314,91 MHz, 433,92 MHz ή 868,3 MHz ανάλογα με την περιοχή

4,7 dBm

50 - 250 μέτρα ανάλογα με τη ραδιοσυχνότητα. Η κάλυψη μειώνεται από τοίχους, αντικείμενα μεγάλου μεγέθους ή άλλους πομπούς ραδιοσυχνοτήτων.

64 βασικά. Μέχρι 256 με προαιρετικό λογισμικό.

Αισθητήρας κινητού τηλεφώνου BE9250, Χαλάκι επαφής BE9026, Μαγνητικός διακόπτης BE9023 και Εξωτερικό καλώδιο ενεργοποίησης BE9253

## Πρόσθετες πληροφορίες

Χρήση και αποθήκευση

Συντήρηση και καθαρισμός

Ασφάλεια και κανονισμοί

Επισκευή και υποστήριξη

Για πληροφορίες, ανατρέξτε στο **Installer's Guide**.

Δεν απαιτεί συντήρηση. Καθαρίστε με στεγνό πανί. Μίας χρήσης.

Για πληροφορίες, ανατρέξτε στο **Installer's Guide**.

Για πληροφορίες, ανατρέξτε στο **Installer's Guide**.

GR

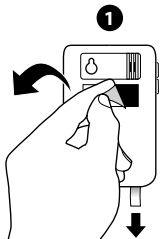
## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν	Δοκιμάστε το εξής
Δύο πορτοκαλί λυχνίες εμφανίζονται κάθε λεπτό	<ul style="list-style-type: none"><li>• Αλλάξτε τις μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες 1,5 V AA (LR6) λιθίου ή αλκαλικές.</li></ul>
Εμφανίζεται πράσινη φωτεινή ένδειξη στον πομπό, αλλά ο δέκτης δεν ενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε τις μπαταρίες και τις συνδέσεις του πομπού τηλεφώνου και του δέκτη.</li><li>• Μετακινήστε το δέκτη πιο κοντά στον πομπό τηλεφώνου.</li><li>• Ελέγξτε ότι ο πομπός τηλεφώνου και ο δέκτης έχουν οριστεί στο ίδιο ραδιοπλήκτρο. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο <b>Changing the radio key</b> στο Installer's Guide.</li></ul>
Δεν εμφανίζεται πράσινη φωτεινή ένδειξη στον πομπό, όταν το τηλέφωνο χτυπά ή όταν ενεργοποιείται το παρελκόμενο	<ul style="list-style-type: none"><li>• Πατήστε ταυτόχρονα και τα δύο πλήκτρα δοκιμής.</li><li>• Εάν εμφανιστεί πράσινη φωτεινή ένδειξη, ελέγξτε όλες τις συνδέσεις.</li><li>• Εάν δεν εμφανιστεί πράσινη φωτεινή ένδειξη, αλλάξτε μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες 1,5 V AA (LR6) λιθίου ή αλκαλικές.</li></ul>

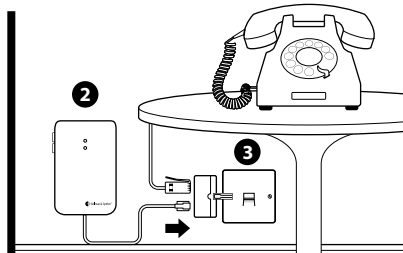
Εάν	Δοκιμάστε το εξής
Δεν εμφανίζεται πράσινη φωτεινή ένδειξη στον πομπό όταν πατάω το/τα κουμπί/ιά δοκιμής	<ul style="list-style-type: none"><li>• Αλλάξτε τις μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες 1,5 V AA (LR6) λιθίου ή αλκαλικές. Εάν η πράσινη φωτεινή ένδειξη συνεχίζει να μην εμφανίζεται, επικοινωνήστε με τον πωλητή για πληροφορίες σχετικά με τη λήψη υπηρεσιών εγγύησης.</li></ul>
Ο δέκτης ενεργοποιείται χωρίς λόγο	<ul style="list-style-type: none"><li>• Υπάρχει, πιθανώς, εγκατεστημένο ένα άλλο σύστημα Visit σε μικρή απόσταση και ενεργοποιεί το σύστημά σας. Αλλάξτε το ραδιοπλήκτρο σε όλες τις μονάδες. Ανατρέξτε στο <b>Changing the radio key</b> στο Installer's Guide.</li></ul>

## Üzembe helyezés

- 1 A telefonadó aktiválásához távolítsa el az elem kihúzható címkéjét. Tisztítsa meg a falat a nedves törlőkendővel, és vegye le a védőfóliát a tégelyzáról.
- 2 Rögzítse a telefonadót a falra. Használhat csavart is.
- 3 Csatlakoztassa a kábelt az „N” aljzatok egyikéhez.

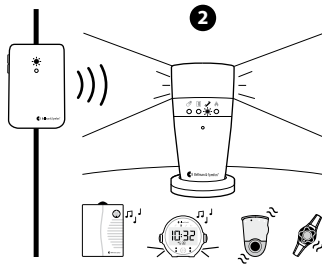


51



## Tesztelés

- 1 Kérje meg egy ismerőst, hogy hívja fel a vonalas telefonját.
- 2 Amikor a vonalas telefon kicseng, akkor a Visit vevőn világítani kezd egy telefon szimbólum, és a vevő hang-, fény vagy rezgőjelzést ad (a vevőtől függően). Ha a vevő nem reagálna, akkor olvassa el a **Hibaelhárítás** részt.

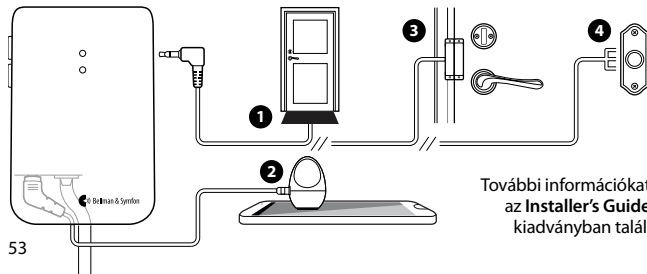


52

## Kiegészítők

A telefonadó a következő kiegészítőkkal látható el:

- 1 **Kontaktlábtörő** – Akkor aktiválódik, ha valaki rálép.
- 2 **Mobiltelefon-érzékelő** – Akkor aktiválódik, ha a mobiltelefonja cseng.
- 3 **Mágneskapcsoló** – Akkor aktiválódik, ha egy ajtót vagy ablakot kinyitnak/becsuknak.
- 4 **Külső aktiválókábel** – Például ajtócsengőhöz vagy házi telefonhoz való csatlakoztatáshoz.



További információkat az **Installer's Guide** kiadványban talál.

## Műszaki adatok

<b>Áramellátás</b>	Elemek feszültsége: 2 x 1,5 V AA (LR6) lítium vagy alkáli elemek.
<b>Áramfogyasztás</b>	Aktív < 70 mA, tétlen helyzet < 15 µA
<b>Működési idő</b>	Alkáli ~ 5 év, lítium ~ 10 év
<b>Aktiválás</b>	Tesztgombokkal, RJ11 bemenet analóg telefonhálózatra (26–120 V RMS, 15–100 Hz), 2,5 mm külső akt., 3,5 mm külső akt.
<b>Rádiófrekvencia</b>	314,91 MHz, 433,92 MHz vagy 868,3 MHz a régiótól függően
<b>Max kimeneti teljesítmény</b>	4,7 dBm
<b>Lefedettségi</b>	50 – 250 m a rádiófrekvenciától függően. A hatótávolságot csökkentik a falak, nagy tárgyak és egyéb rádióadók.
<b>Rádiócsatornák száma</b>	Alapértelmezetten 64. Opcionális szoftverrel akár 256.
<b>Kiegészítők</b>	BE9250 mobiltelefon-érzékelő, BE9026 kontaktlábtörő, BE9023 mágneskapcsoló és BE9253 külső aktiválókábel

## További információk

<b>Használat és tárolás</b>	Olvassa el a <b>Installer's Guide</b> .
<b>Karbantartás és tisztítás</b>	Nem igényel karbantartást. Tisztítsa száraz ronggyal. Nem újrafelhasználható.
<b>Biztonsági utasítások</b>	Olvassa el a <b>Installer's Guide</b> .
<b>Szerviz és támogatás</b>	Olvassa el a <b>Installer's Guide</b> .

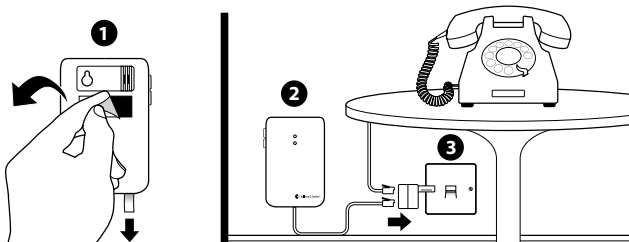
## Hibaelhárítás

Ha	Próbálja ki ezt
A narancsszínű jelzőfény percenként kétszer felvillan	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cserélje ki az elemeket. Csak 1,5 V AA (LR6) lítium vagy alkáli elemeket használjon.</li></ul>
Zöld jelzőfény jelenik meg az adón, de a vevő nem aktiválódik	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a telefonadó és a vevő elemeit és csatlakoztatásait.</li><li>• Helyezze közelebb a vevőt a telefonadóhoz.</li><li>• Ellenőrizze, hogy a telefonadó és a vevő ugyanarra a rádiócsatornára van-e beállítva. További információkat az Installer's Guide kiadvány <b>Changing the radio key</b> részében talál.</li></ul>
Nem jelenik meg zöld jelzőfény az adón a kiegészítő aktiválásakor vagy ha a telefon cseng	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nyomja meg egyszerre mindkét tesztgombot.</li><li>• Ha megjelenik zöld jelzőfény, akkor ellenőrizze a csatlakozásokat.</li><li>• Ha nem jelenik meg zöld jelzőfény, akkor cserélje ki az elemeket. Csak 1,5 V AA (LR6) lítium vagy alkáli elemeket használjon.</li></ul>

Ha	Próbálja ki ezt
Nem jelenik meg zöld jelzőfény az adón a tesztgomb(ok) megnyomásakor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cserélje ki az elemeket. Csak 1,5 V AA (LR6) lítium vagy alkáli elemeket használjon. Ha a zöld jelzőfény még mindig nem jelenik meg, akkor a garanciális javítás igénybevételének információiért forduljon a viszonteladóhoz.</li></ul>
A vevő ok nélkül aktiválódik	<ul style="list-style-type: none"><li>• Valószínűleg egy másik Visit rendszer van a közelben, ami aktiválja a rendszerét. Módosítsa minden egységen a rádiócsatornát. Lásd az Installer's Guide kiadvány <b>Changing the radio key</b> fejezetét.</li></ul>

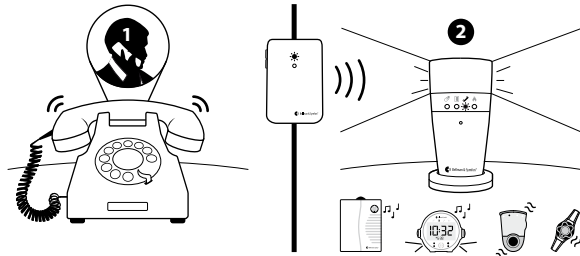
## Installazione

- 1 Rimuovere la linguetta della batteria per attivare il trasmettitore per telefono. Pulire la parete con un fazzolettino umido e rimuovere la pellicola protettiva dal velcro.
- 2 Fissare il trasmettitore per telefono alla parete. È possibile utilizzare anche una vite e un tassello.
- 3 Collegare l'adattatore per telefono tra la presa e le spine del telefono.



## Prova

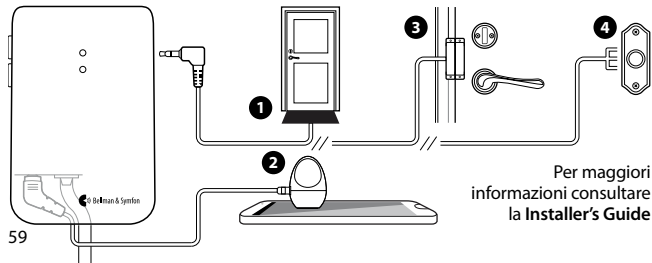
- 1 Chiedere a un amico di chiamare il numero fisso oppure utilizzare il cellulare.
- 2 Quando il telefono fisso suona, sul ricevitore Visit si illumina il simbolo del telefono e viene emesso un segnale acustico, luminoso o delle vibrazioni (in base al tipo di ricevitore). Se ciò non accade, consultare la sezione **Risoluzione dei problemi**.



## Accessori

Il trasmettitore per telefono può essere completato con i seguenti accessori:

- 1 **Tappeto con contatti a pressione** - si attiva quando qualcuno vi sale sopra
- 2 **Sensore telefono cellulare** - si attiva quando suona il telefono cellulare
- 3 **Interruttore magnetico** - si attiva quando viene aperta/chiusa una porta o una finestra
- 4 **Cavo di attivazione esterno** - da collegare ad es. a un campanello o un interfono



## Informazioni tecniche

<b>Alimentazione</b>	Batteria: 2 x batterie alcaline o al litio da 1,5 V AA (LR6).
<b>Consumo</b>	Attivo < 70 mA, inattivo < 15 $\mu$ A
<b>Durata</b>	Alcaline ~ 5 anni, al litio ~ 10 anni
<b>Attivazione</b>	Mediante tasti di prova, ingresso RJ11 alla rete telefonica analogica, attivazione esterna da 2,5 mm, attivazione esterna da 3,5 mm
<b>Frequenza radio</b>	314,91 MHz, 433,92 MHz o 868,3 MHz, a seconda della zona
<b>Massima potenza di uscita</b>	4,7 dBm
<b>Portata</b>	50 - 250 m, a seconda della frequenza radio. Pareti, oggetti di grandi dimensioni e altri trasmettitori radio possono ridurre la portata.
<b>Numero di chiavi di cifratura</b>	64, standard. Fino a 256 con un software aggiuntivo.
<b>Accessori</b>	Sensore telefono cellulare BE9250, tappeto a contatto BE92026, interruttore magnetico BE92023 e cavo di attivazione esterno BE9253

## Informazioni aggiuntive

<b>Utilizzo, trasporto e conservazione</b>	Per maggiori informazioni, consultare la <b>Installer's Guide</b> .
<b>Manutenzione e pulizia</b>	Privo di manutenzione. Pulire con un panno asciutto. Non riutilizzabile.
<b>Sicurezza e normative</b>	Per maggiori informazioni, consultare la <b>Installer's Guide</b> .
<b>Assistenza</b>	Per maggiori informazioni, consultare la <b>Installer's Guide</b> .



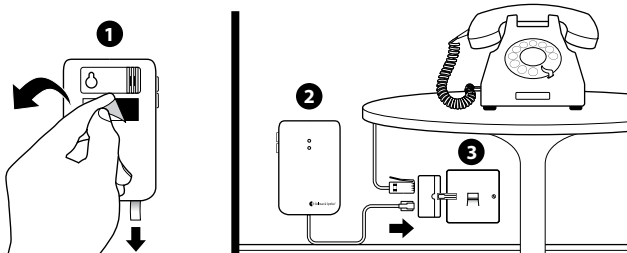
## Risoluzione dei problemi

Se	Provare
Ogni minuto appaiono due spie arancioni	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sostituire le batterie. Utilizzare soltanto batterie alcaline o al litio da 1,5 V AA (LR6).</li></ul>
Una spia verde si accende sul trasmettitore, ma il ricevitore non si attiva	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare le batterie e i collegamenti del trasmettitore per telefono e del ricevitore.</li><li>• Avvicinare il ricevitore al trasmettitore per telefono.</li><li>• Verificare che il trasmettitore per telefono e il ricevitore siano impostati sulla stessa chiave di cifratura. Per maggiori informazioni, consultare la sezione <b>Changing the radio key</b> nella Installer's Guide.</li></ul>
Non si accende alcuna spia verde sul trasmettitore quando il telefono suona o quando si attiva un accessorio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Premere contemporaneamente i due tasti di prova.</li><li>• Se si accende una spia verde, verificare tutti i collegamenti.</li><li>• Se non si accende alcuna spia verde, sostituire le batterie. Utilizzare soltanto batterie alcaline o al litio da 1,5 V AA (LR6).</li></ul>

Se	Provare
Non si accende alcuna spia verde sul trasmettitore quando si premono i tasti di prova	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sostituire le batterie. Utilizzare soltanto batterie alcaline o al litio da 1,5 V AA (LR6). Se la spia verde continua a non accendersi, contattare il proprio rivenditore per avere informazioni sull'assistenza in garanzia.</li></ul>
Il ricevitore si attiva senza alcuna ragione	<ul style="list-style-type: none"><li>• È probabile che nelle vicinanze vi sia un altro sistema Visit che attiva il sistema. Modificare la chiave di cifratura su tutte le unità. Consultare la sezione <b>Changing the radio key</b> nella Installer's Guide.</li></ul>

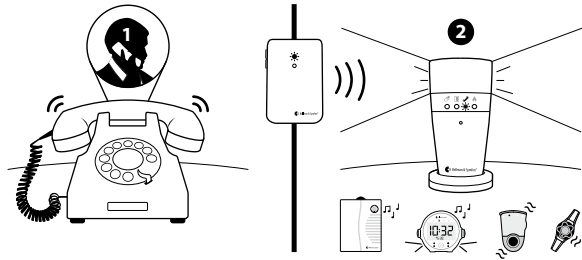
## Installatie

- 1 Verwijder het lipje van de batterij om de telefoonzender te starten. Reinig de wand met het vochtige doekje en verwijder het beschermlaagje van de velcostrip.
- 2 Plak de telefoonzender op de wand. U kunt ook een schroef en plug gebruiken.
- 3 Sluit de telefoonadapter aan tussen de telefoonstekker en de contactdoos.



## Testen

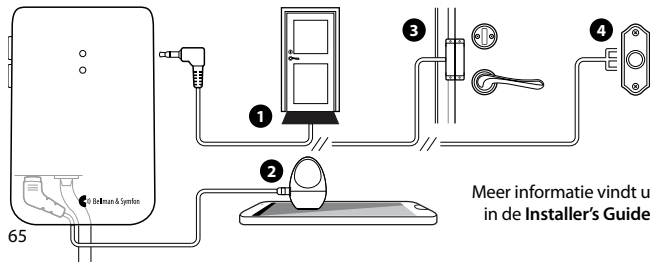
- 1 Vraag een vriend(in) om uw vaste lijn te bellen of gebruik uw mobiele telefoon.
- 2 Wanneer de telefoon van de vaste lijn overgaat, licht op de Visit-ontvanger een telefoonsymbool op en er volgt een geluids-, licht- of trillingssignaal (afhankelijk van de ontvanger). Als dit niet het geval is, raadpleegt u het gedeelte **Problemen oplossen**.



## Accessoires

De telefoonzender kan worden aangevuld met de volgende accessoires:

- 1 **Contactmat** – wordt geactiveerd wanneer iemand erop stapt
- 2 **Mobiele-telefoonsensor** – wordt geactiveerd wanneer uw mobiele telefoon of tablet overgaat
- 3 **Magnetische schakelaar** – wordt geactiveerd wanneer een deur of raam wordt geopend/ gesloten
- 4 **Externe triggerkabel** – voor aansluiting op bijv. een deurbel of intercom



## Technische informatie

<b>Voeding</b>	Batterijvermogen: 2 x 1,5 V AA (LR6) lithium- of alkalinebatterijen.
<b>Energieverbruik</b>	Actief < 70 mA, inactief < 15 $\mu$ A
<b>Bedrijfstijd</b>	Alkaline ~ 5 jaar, lithium ~ 10 jaar
<b>Activering</b>	Via testknoppen, RJ11 ingang naar analogo telefoonnetwerk (26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz), 2,5 mm ext. trig, 3,5 mm ext. trig
<b>Radiofrequentie</b>	314.91 MHz, 433.92 MHz of 868.3 MHz, afhankelijk van de regio
<b>Maximale uitgangsstroom</b>	4.7 dBm
<b>Dekking</b>	50 – 250 m, afhankelijk van de radiofrequentie. De dekking wordt verkleind door muren, grote objecten en andere radiozenders.
<b>Aantal radioknoppen</b>	Standaard 64. Tot 256 met optionele software.
<b>Accessoires</b>	Mobiele-telefoonsensor BE9250, Contactmat BE9026, Magnetische schakelaar BE9023 en Externe triggerkabel BE9253

## Aanvullende informatie

<b>Gebruik, transport en opslag</b>	Raadpleeg de <b>Installer's Guide</b> voor informatie.
<b>Onderhoud en reiniging</b>	Onderhoudsvrij. Reinigen met een droge doek. Niet geschikt voor hergebruik.
<b>Veiligheid en voorschriften</b>	Raadpleeg de <b>Installer's Guide</b> voor informatie.
<b>Service en ondersteuning</b>	Raadpleeg de <b>Installer's Guide</b> voor informatie.

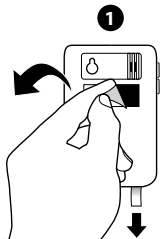
## Problemen oplossen

Indien	Probeer dit
Elke minuut gaan er twee oranje lampjes branden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vervang de batterijen. Gebruik alleen 1,5 V AA (LR6) lithium- of alkalinebatterijen.</li></ul>
Er gaat een groen lampje branden op de zender, maar de ontvanger wordt niet geactiveerd	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer de batterijen en aansluitingen van de telefoonzender en de ontvanger.</li><li>• Bevestig de ontvanger dichter bij de telefoonzender.</li><li>• Controleer of de telefoonzender en de ontvanger op dezelfde radioknop zijn ingesteld. Raadpleeg voor meer informatie <b>Changing the radio key</b> in de Installer's Guide.</li></ul>
Er gaat geen groen lampje branden op de zender als de telefoon overgaat of als de accessoire wordt geactiveerd	<ul style="list-style-type: none"><li>• Druk tegelijk op beide testknoppen.</li><li>• Controleer de aansluitingen als er een groen lampje gaat branden.</li><li>• Vervang de batterijen als er geen groen lampje gaat branden. Gebruik alleen 1,5 V AA (LR6) lithium- of alkalinebatterijen.</li></ul>

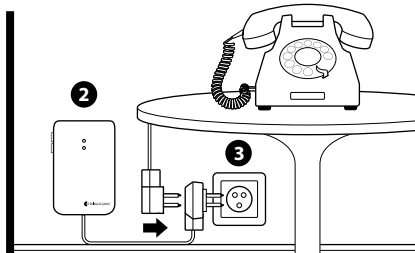
Indien	Probeer dit
Er gaat geen groen lampje branden op de zender wanneer ik op de testknop(pen) druk	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vervang de batterijen. Gebruik alleen 1,5 V AA (LR6) lithium- of alkalinebatterijen. Als het groene lampje nog steeds niet brandt, neemt u contact op met de winkel met het oog op garantieservice.</li></ul>
De ontvanger wordt zonder reden geactiveerd	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mogelijk is er een ander Visit-systeem dichtbij dat uw systeem start. Wijzig de radioknoppen op alle units. Raadpleeg <b>Changing the radio key</b> in de Installer's Guide.</li></ul>

## Montering

- 1 Fjern uttreksfliken på batteriet for å starte telefonsenderen. Rengjør veggen med våtservietten og fjern beskyttelsesfilmen fra borrelåsen.
- 2 Lim telefonsenderen på veggen. Du kan også bruke en skrue og en plugg.
- 3 Koble telefonadapteren mellom telefonpluggene og telefonkontakten.

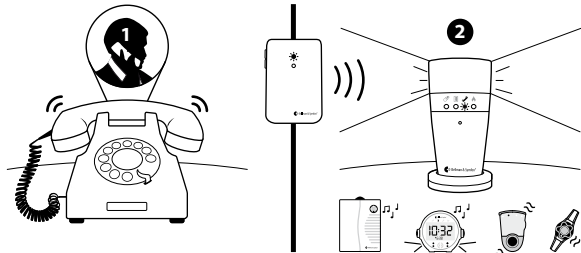


69



## Testing

- 1 Be en venn ringe deg på fasttelefonen din eller bruk mobiltelefonen din.
- 2 Når fasttelefonen din ringer, tenner Visit-mottakeren et telefonsymbol og indikerer med lyd, lys eller vibrasjoner (avhengig av mottakeren). Hvis den ikke reagerer, må du lese **Feilsøking**.



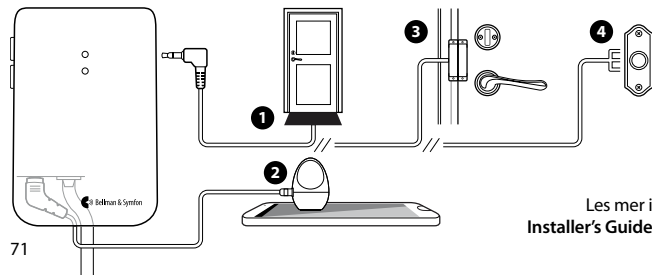
NO

70

## Tilleggsutstyr

Telefonsenderen kan suppleres med følgende tilleggsutstyr:

- 1 **Kontaktmatte** – Aktiveres når noen trår på den
- 2 **Mobiltelefonsensor** – Aktiveres når mobiltelefonen din ringer
- 3 **Magnetbryter** – Aktiveres når en dør eller et vindu åpnes/lukkes
- 4 **Ekstern trig-kabel** – For tilkobling til f.eks. en dørklokke eller intercom



## Teknisk informasjon

<b>Strømforsyning</b>	Batteristrøm: 2 x 1.5 V AA (LR6) litium- eller alkaliske batterier.
<b>Strømforbruk</b>	Aktiv < 70 mA, Ventestilling < 15 µA
<b>Driftstid</b>	Alkaliske ~ 5 år, Litium ~ 10 år
<b>Aktivering</b>	Via testknapper, RJ11-inngang til analogt telefonnett (26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz), 2,5 mm ext. trig-inngang, 3,5 mm ext. trig-inngang
<b>Radiofrekvens</b>	314.91 MHz, 433.92 MHz eller 868.3 MHz avhengig av region
<b>Maksimal utgangseffekt</b>	4.7 dBm
<b>Dekning</b>	50 - 250 m avhengig av radiofrekvens. Dekningen reduseres av vegger, store gjenstander eller andre radiosendere.
<b>Antall radiokanaler</b>	64 som standard Opp til 256 med tilleggsprogramvare.
<b>Tilleggsutstyr</b>	BE9250 Mobiltelefonsensor, BE9026 Kontaktmatte, BE9023 Magnetbryter og BE9253 Ekstern trig-kabel

## Tilleggsinformasjon

<b>Bruk, transport og oppbevaring</b>	For informasjon, se <b>Installer's Guide</b> .
<b>Vedlikehold og rengjøring</b>	Vedlikeholdsfri. Rengjøres med en tørr klut. Ikke bruk husholdningsvaskemidler, aerosolspray, løsemidler, alkohol, ammoniakk eller skuremidler. Kan ikke gjenbrukes.
<b>Sikkerhet og forskrifter</b>	For informasjon, se <b>Installer's Guide</b> .
<b>Service og kundestøtte</b>	For informasjon, se <b>Installer's Guide</b> .

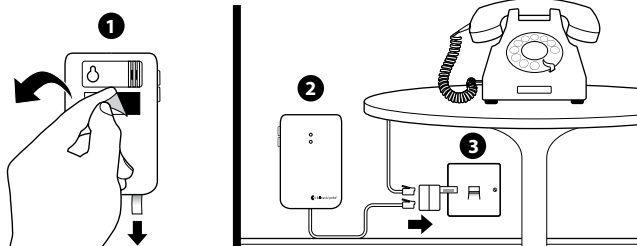
## Feilsøking

Hvis	Prøv dette
To oransje lys tennes hvert minutt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skift batteriene. Bruk kun 1,5 V AA (LR6) litium- eller alkaliske batterier.</li></ul>
Et grønt lys tennes på senderen, men mottakeren aktiveres ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller telefonsenderens og mottakerens batterier og kontakter.</li><li>• Flytt mottakeren nærmere telefonsenderen.</li><li>• Kontroller at telefonsenderen og mottakeren er innstilt på den samme radiofrekvensen. For mer informasjon, se <b>Changing the radio key</b> i Installer's Guide.</li></ul>
Ikke noe grønt lys tennes på senderen når telefonen ringer eller når tilleggsutstyret er aktivert.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Trykk begge testknappene samtidig.</li><li>• Hvis det tennes et grønt lys, kontroller alle forbindelser.</li><li>• Hvis det ikke tennes noe grønt lys, skift batterier. Bruk kun 1,5 V AA (LR6) litium- eller alkaliske batterier.</li></ul>

Hvis	Prøv dette
Ikke noe grønt lys tennes på senderen når jeg trykker testknappen(e)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skift batteriene. Bruk kun 1,5 V AA (LR6) litium- eller alkaliske batterier. Hvis det grønne lyset fremdeles ikke tennes, kontakt forhandleren din for informasjon om hvordan du får service.</li></ul>
Mottakeren aktiveres uten noen årsak	<ul style="list-style-type: none"><li>• Det finnes antakelig et annet Visit-system installert i nærheten som utløser systemet ditt. Skift radiokanal på alle enheter. Se <b>Changing the radio key</b> i Installer's Guide.</li></ul>

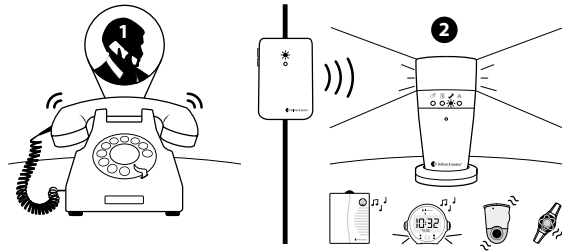
## Instalacja

- 1 Wyjmij zabezpieczenie baterii, aby aktywować czujnik telefoniczny. Wyczyść ścianę mokrą ścierką i zdejmij folię ochronną z taśmy z rzepem.
- 2 Zamocuj czujnik telefoniczny na ścianie. Możesz użyć również znajdującej się w zestawie śruby i uchwyty.
- 3 Podłącz przejściówkę do wtyczki telefonu i do gniazda.



## Testowanie

- 1 Poproś znajomego, żeby zadzwonił na Twój telefon stacjonarny, lub zadzwoń z telefonu komórkowego.
- 2 Kiedy telefon stacjonarny zadzwoni, na sygnalizatorze Visit zaświeci się symbol telefonu, jednocześnie wygeneruje sygnał dźwiękowy bądź świetlny lub zacznie wibrować (zależnie od modelu sygnalizatora). Jeśli sygnalizator nie zareaguje, zapoznaj się z częścią **Usuwanie usterek**.

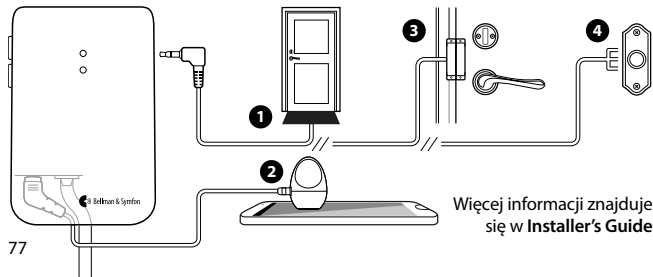




## Akcesoria

Czujnik telefoniczny może być wyposażony w następujące akcesoria:

- 1 **Mata kontaktowa** – aktywuje się, kiedy ktoś na niej stanie
- 2 **Czujnik telefonu komórkowego** – aktywuje się, kiedy dzwoni telefon komórkowy
- 3 **Czujnik magnetyczny** – aktywuje się przy otwarciu/zamknięciu drzwi lub okna
- 4 **Przewód wyzwalacza zewnętrznego** – do podłączenia np. dzwonka lub domofonu



## Informacje techniczne

Zasilanie	Baterie: Litowe lub alkaliczne 2 x 1,5 V AA (LR6)
Pobór mocy	W trybie pracy < 70 mA, w trybie bezczynności < 15 $\mu$ A
Czas działania	Baterie alkaliczne ~ 5 lat, baterie litowe ~ 10 lat
Aktywacja	Za pomocą przycisków testowania, poprzez wejście RJ11 analogowej sieci telefonicznej, wyzwalacz zewnętrzny Jack 2,5 mm, wyzwalacz zewnętrzny Jack 3,5 mm
Częstotliwość radiowa	314,91 MHz, 433,92 MHz lub 868,3 MHz zależnie od regionu
Maksymalna moc wyjściowa	4,7 dBm
Zasięg	50 - 250 m. Zasięg może być ograniczony przez ściany, duże przedmioty lub inne nadajniki radiowe.
Liczba kanałów radiowych	Standardowo 64. Do 256 w przypadku opcjonalnego oprogramowania.
Akcesoria	BE9250, BE9026, BE9023, BE9253

## Dodatkowe informacje

Eksploatacja, transportu i przechowywanie	Więcej informacji na <b>Installer's Guide</b> .
Konserwacja i czyszczenie	Nie wymaga konserwacji. Czyścić suchą ściereczką. Nie wielokrotnego użytku.
Bezpieczeństwo i wymagania prawne	Więcej informacji na <b>Installer's Guide</b> .
Obsługa i techniczna	Więcej informacji na <b>Installer's Guide</b> .

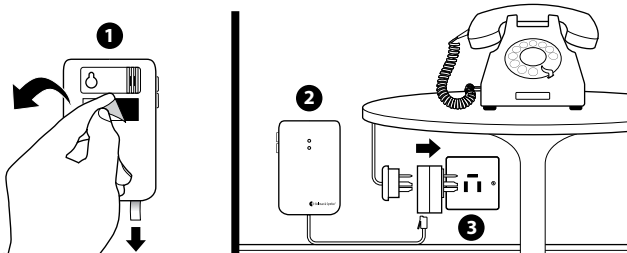
## Usuwanie usterek

Problem	Działania korygujące
Dwa pomarańczowe światelka zaświecają się co minutę	<ul style="list-style-type: none"><li>Wymień baterie. Używaj tylko baterii litowych lub alkalicznych 1,5 V AA (LR6).</li></ul>
Zielona dioda na czujniku świeci się, ale sygnalizator nie aktywuje się	<ul style="list-style-type: none"><li>Sprawdź baterie i połączenia czujnika telefonicznego i sygnalizatora.</li><li>Ustaw sygnalizator bliżej czujnika telefonicznego.</li><li>Sprawdź, czy czujnik telefoniczny i sygnalizator są ustawione na ten sam kanał radiowy. Więcej informacji znajduje się w części <b>Changing the radio key</b> w Installer's Guide.</li></ul>
Zielona dioda na czujniku nie świeci się, kiedy dzwoni telefon lub nastąpiła aktywacja jednego z akcesoriów	<ul style="list-style-type: none"><li>Jednocześnie naciśnij oba przyciski testowania.</li><li>Jeśli zielona dioda zaświeci się, sprawdź połączenia.</li><li>Jeśli dioda się nie zaświeci, wymień baterie. Używaj tylko baterii litowych lub alkalicznych 1,5 V AA (LR6).</li></ul>

Problem	Działania korygujące
Zielona dioda na czujniku nie świeci się nawet po naciśnięciu przycisków testowania	<ul style="list-style-type: none"><li>Wymień baterie. Używaj tylko baterii litowych lub alkalicznych 1,5 V AA (LR6). Jeśli zielona dioda nadal się nie świeci, skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania informacji na temat naprawy gwarancyjnej.</li></ul>
Sygnalizator aktywuje się bez przyczyny	<ul style="list-style-type: none"><li>Twój system może być aktywowany przez inny system Visit znajdujący się w pobliżu. Zmień kanał radiowy we wszystkich urządzeniach. Zob. część <b>Changing the radio key</b> w Installer's Guide.</li></ul>

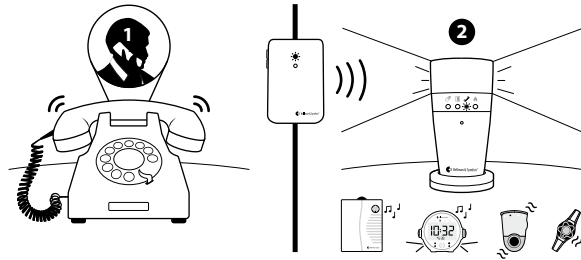
## Instalação

- 1 Retire a etiqueta removível das pilhas para ligar o transmissor de telefone. Limpe a parede com o toalhete húmido e retire a película protetora do velcro.
- 2 Cole o transmissor de telefone à parede. Também pode utilizar um parafuso e uma bucha.
- 3 Ligue o adaptador do telefone entre as fichas telefónicas e a tomada.



## Teste

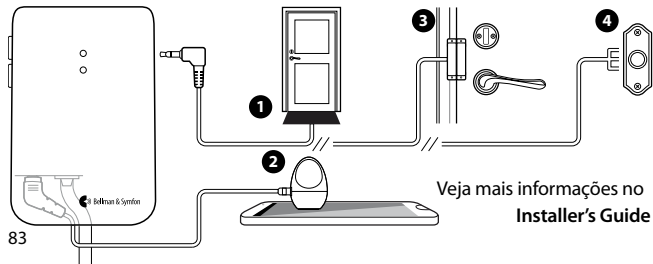
- 1 Peça a um amigo para telefonar para o seu telefone fixo ou utilize o telemóvel.
- 2 Quando o seu telefone fixo tocar, o recetor Visit acende um símbolo de telefone e avisa com som, luzes ou vibrações (dependendo do recetor). Se este não reagir, consulte a secção de **Resolução de Problemas**.



## Acessórios

O transmissor de telefone pode ser complementado com os seguintes acessórios:

- 1 **Tapete de contacto** – é ativado quando alguém o pisa
- 2 **Sensor de telemóvel** – é ativado quando o seu telemóvel toca
- 3 **Comutador magnético** – é ativado quando uma porta ou janela é aberta/fechada
- 4 **Cabo de sinal externo** – para ligar a uma campainha ou a um intercomunicador



Veja mais informações no  
**Installer's Guide**

## Informação técnica

<b>Alimentação elétrica</b>	Pilhas: 2 x pilhas alcalinas ou de lítio de 1,5 V AA (LR6).
<b>Consumo de energia</b>	Ativo < 70 mA, Inativo < 15 $\mu$ A
<b>Tempo de funcionamento</b>	Pilhas alcalinas ~ 5 anos, Pilhas de lítio ~ 10 anos
<b>Ativação</b>	Através dos botões de teste, entrada RJ11 para a rede telefónica analógica, cabo de sinal externo com 2,5 mm, cabo de sinal externo com 3,5 mm.
<b>Frequência rádio</b>	314,91 MHz, 433,92 MHz ou 868,3 MHz dependendo da região
<b>Potência máxima de saída</b>	4,7 dBm
<b>Alcance</b>	50 - 250 m dependendo da frequência. O alcance é reduzido pelas paredes, por objetos grandes e outros transmissores de rádio.
<b>Número de códigos de rádio</b>	64 como padrão. Até 256 com software opcional.
<b>Acessórios</b>	Sensor de telemóvel BE9250, Tapete de contacto BE9026, Comutador magnético BE9023 e Cabo de sinal externo BE9253

## Informações adicionais

<b>Utilização, transporte e armazenamento</b>	Para obter informação consulte o <b>Installer's Guide</b> .
<b>Manutenção e limpeza</b>	Não necessita de manutenção. Limpe com um pano seco. Não é reutilizável.
<b>Segurança e regulamentos</b>	Para obter informação consulte o <b>Installer's Guide</b> .
<b>Reparação e assistência</b>	Para obter informação consulte o <b>Installer's Guide</b> .

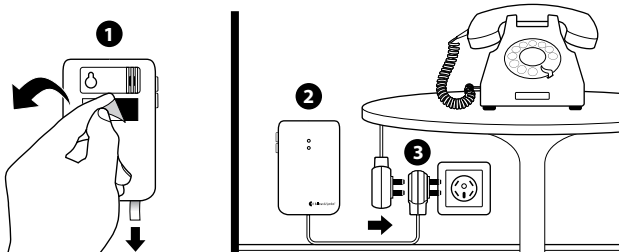
## Resolução de problemas

Se	Tente o seguinte
<b>Aparecem duas luzes laranja por minuto</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mude as pilhas. Utilize apenas pilhas alcalinas ou de lítio de 1,5 V AA (LR6).</li></ul>
<b>Aparece uma luz verde no transmissor mas o recetor não é ativado</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique as pilhas e as ligações do transmissor de telefone e do recetor.</li><li>• Coloque o recetor mais perto do transmissor de telefone.</li><li>• Verifique se o transmissor de telefone e o recetor estão sintonizados no mesmo código de rádio. Para obter mais informação, consulte a secção <b>Changing the radio key</b>.</li></ul>
<b>Não aparece nenhuma luz verde no transmissor quando o telefone toca ou quando o acessório é ativado</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prima ambos os botões de teste simultaneamente.</li><li>• Se aparecer uma luz verde, verifique todas as ligações.</li><li>• Se não aparecer nenhuma luz verde, mude as pilhas. Utilize apenas pilhas alcalinas ou de lítio de 1,5 V AA (LR6).</li></ul>

Se	Tente o seguinte
<b>Não aparece nenhuma luz verde no transmissor quando primo o botão de teste</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mude as pilhas. Utilize apenas pilhas alcalinas ou de lítio de 1,5 V AA (LR6). Se, mesmo assim, a luz verde não aparecer, contacte o seu revendedor para obter mais informações sobre a ativação do serviço de garantia.</li></ul>
<b>O recetor é ativado sem motivo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Existe provavelmente outro sistema Visit instalado por perto que aciona o seu sistema. Altere o código de rádio em todas as unidades. Consulte a secção <b>Changing the radio key</b> no Installer's Guide.</li></ul>

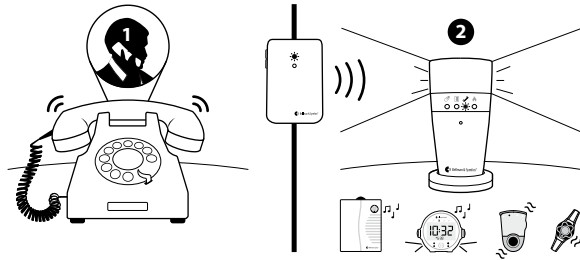
## Montera

- 1 Dra bort batterilappen för att starta telefonsändaren. Rengör väggytan med våtservett och ta bort skyddsplasten från kardborrebandet.
- 2 Klistra upp telefonsändaren på väggen. Du kan också använda skruv och plugg.
- 3 Anslut mellanproppen mellan telefonkontakten och telefonjacket.



## Testa

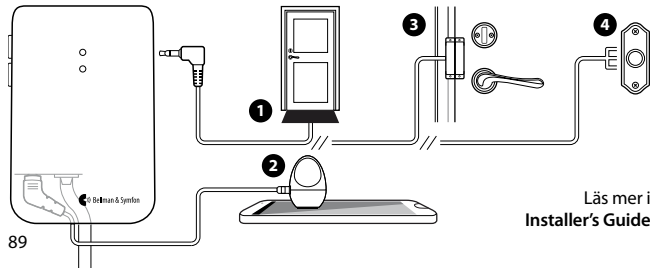
- 1 Be en vän att ringa upp din fasta telefon eller använd mobiltelefon.
- 2 När din fasta telefon ringer, indikerar Visitmottagaren med ljud, ljus eller vibrationer (beroende på mottagare) och en upplyst telefonsymbol. Om den inte reagerar, läs mer i avsnittet **Felsökning**.



## Tillbehör

Telefonsändaren kan kompletteras med följande tillbehör:

- 1 **Trampmatta** – Aktiveras när någon trampar på den
- 2 **Mobilsensor** – Aktiveras när mobilen ringer eller tar emot ett meddelande
- 3 **Magnetbrytare** – Aktiveras när en dörr eller ett fönster öppnas/stängs
- 4 **Extern trigg kabel** – För anslutning till t.ex dörrklocka eller porttelefon



## Teknisk information

**Strömförsörjning**  
**Strömförbrukning**  
**Drifttid**  
**Aktivering**

Batteridrift: 2 x 1,5 V AA (LR6) litium eller alkaliska batterier  
Aktiv < 70 mA, Viloläge < 15  $\mu$ A  
Alkaliskt batteri ~ 5 år, Litiumbatteri ~ 10 år  
Via testknappar, telefonuttag, 2,5 mm extern trigg för mobilsensor och 3,5 mm extern trigg för trampmatta, magnetbrytare eller galvaniskanslutning

**Radiofrekvens**  
**Maximal uteffekt**  
**Räckvidd**

868,3 MHz, 433,92 MHz eller 314,91 MHz beroende på region  
4,7 dBm  
50 – 250 m fri sikt. Räckvidden reduceras av väggar, stora föremål och andra radiosändare som t.ex TV och mobiltelefon.

**Antal radionycklar**  
**Tillbehör**

64 som standard. Upp till 256 med extra programvara.  
BE9251 Mobilsensor, BE9026 Trampmatta  
BE9023 Magnetbrytare, BE9253 Extern trigg kabel

## Övrig information

**Användning, transport  
och lagring**  
**Rengöring och underhåll**

Information om detta finns i **Installer's Guide**  
Underhållsfri. Rengör endast med mjuk duk. Använd inte rengöringsmedel, lösningsmedel, ammoniak eller alkohol. Ej återanvändbar.  
Information om bestämmelser och säkerhet finns i **Installer's Guide**.  
Information om garanti, service och support finns i **Installer's Guide**.

**Säkerhet**  
**Service och support**

## Felsökning

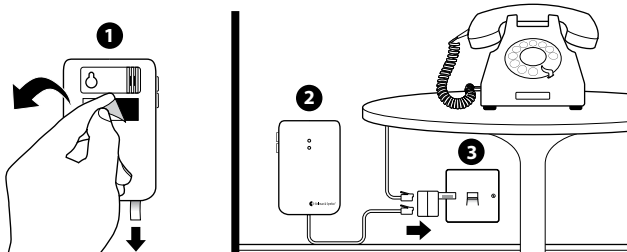
Om	Gör så här
Lysdioderna blinkar orange en gång per minut	<ul style="list-style-type: none"><li>• Byt batterier. Använd endast 1,5 V AA (LR6) litium eller alkaliska batterier.</li></ul>
Lysdioden på telefonsändaren lyser grönt men mottagaren aktiveras inte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att batterierna i mottagaren och telefonsändaren fungerar och att alla kontakter är anslutna.</li><li>• Flytta mottagaren närmare telefonsändaren.</li><li>• Kontrollera att mottagaren och telefonsändaren är inställda på samma radionyckel. Läs mer i avsnittet <b>Changing the radio key</b> i Installer's Guide.</li></ul>
Lysdioden på telefonsändaren tänds inte när telefonen ringer eller när tillbehöret aktiveras	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tryck samtidigt på båda testknapparna.</li><li>• Om lysdioden tänds, kontrollera kabelanslutningarna.</li><li>• Om lysdioden inte tänds, byt batterier. Använd endast 1,5 V AA (LR6) litium eller alkaliska batterier.</li></ul>

Om	Gör så här
Lysdioden tänds inte när jag trycker på test-knapparna	<ul style="list-style-type: none"><li>• Byt batterier. Använd endast 1,5 V AA (LR6) litium eller alkaliska batterier. Om lysdioden fortfarande inte tänds, Kontakta din återförsäljare för information om garanti och service.</li></ul>
Visitmottagaren aktiveras utan anledning	<ul style="list-style-type: none"><li>• Det finns troligen ett annat Visitsystem i närheten som aktiverar din mottagare. Byt radionyckel på alla enheter. Läs mer i avsnittet <b>Changing the radio key</b> i Installer's Guide.</li></ul>



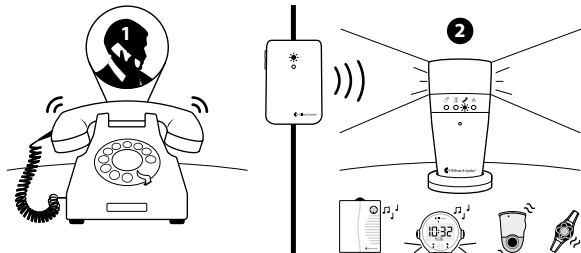
## Montáž

- 1 Odstráňte vyťahovaciu plôšku batérie na spustenie vysielачa telefónu. Vyčistite stenu vlhkou handričkou a odstráňte ochrannú fóliu zo suchého zipsu.
- 2 Umiestnite vysielач telefónu na stenu. Môžete použiť aj skrutku a príchytku do steny.
- 3 Medzi telefónne konektory a zásuvku pripojte adaptér telefónu.



## Testovanie

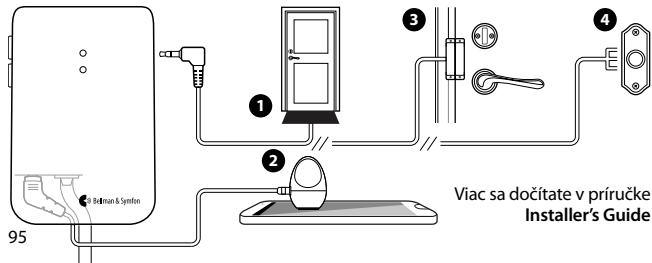
- 1 Požiadajte priateľa, aby zavolaľ na vašu pevnú linku alebo použite váš mobilný telefón.
- 2 Keď zazvoní vaša pevná linka, rozsvieti sa symbol telefónu na vašom prijímači hlásenia návštev a spustí sa zvuková, svetelná alebo vibračná signalizácia (v závislosti od prijímača). Ak nereaguje, prečítajte si časť **Riešenie problémov**.



## Príslušenstvo

K vysielaču telefónu sa môže doplniť nasledujúce príslušenstvo:

- 1 **Kontaktná rohož** – aktivuje sa, keď na ňu niekto stúpi
- 2 **Snímač mobilného telefónu** – aktivuje sa, keď zvoní váš mobilný telefón
- 3 **Magnetický spínač** – aktivuje sa, keď sa otvorí/zatvorí okno alebo dvere
- 4 **Kábel externého spúšťača** – slúži napríklad na pripojenie zvončeka alebo interkomu



## Technické údaje

<b>Napájanie</b>	Batériové napájanie: 2 x 1,5 V AA (LR6) lítiové alebo alkalické batérie.
<b>Príkon</b>	V prevádzke < 70 mA, v pohotovostnom režime < 15 $\mu$ A
<b>Prevádzkový čas</b>	Alkalické batérie ~ 5 rokov, lítiové batérie ~ 10 rokov
<b>Aktivácia</b>	Prostredníctvom testovacích tlačidiel, vstupu RJ11 pre analógovú telefónnu sieť, 2,5 mm ext. spúšťača, 3,5 mm ext. spúšťača
<b>Rádiová frekvencia</b>	314,91 MHz, 433,92 MHz alebo 868,3 MHz v závislosti od regiónu
<b>Maximálny výstupný výkon</b>	4,7 dBm
<b>Dosah</b>	50 - 250 m v závislosti od rádiových frekvencií. Dosah znižujú steny, veľké predmety a iné rádiové vysielače.
<b>Počet rádiových frekvencií</b>	Štandardne 64. Až 256 s voliteľným softvérom.
<b>Príslušenstvo</b>	Snímač mobilného telefónu BE9250, kontaktná rohož BE9026, magnetický spínač BE9023 a kábel externého spúšťača BE9253

## Ďalšie informácie

<b>Použitie, teplota a skladovanie</b>	Nájdete v príručke <b>Installer's Guide</b> .
<b>Údržba a čistenie</b>	Nevyžaduje údržbu. Vyčistíte suchou handričkou. Nie na opakované použitie.
<b>Bezpečnosť a predpisy</b>	Informácie týkajúce sa bezpečnosti a predpisov nájdete v príručke <b>Installer's Guide</b> .
<b>Servis a technická podpora</b>	Informácie týkajúce sa záruky, servisu a technickej podpory nájdete v príručke <b>Installer's Guide</b> .

## Riešenie problémov

Ak	Skúste toto
Každú minútu zasvietia dva oranžové indikátory	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vymeňte batérie. Používajte iba 1,5 V AA (LR6) lítiové alebo alkalické batérie.</li></ul>
Na vysieláči zasvieti zelený indikátor, ale prijímač sa neaktivuje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte batérie a pripojenia vysieláča a prijímača telefónu.</li><li>• Premiestnite prijímač bližšie k vysieláču telefónu.</li><li>• Skontrolujte, či sú vysieláč a prijímač telefónu nastavené na rovnakú rádiovú frekvenciu. Viac informácií nájdete v časti <b>Changing the radio key</b> v príručke Installer's Guide.</li></ul>
Na vysieláči nezasvieti žiadny zelený indikátor, keď zazvoní telefón, alebo keď sa aktivuje príslušenstvo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Naraz stlačte obe testovacie tlačidlá.</li><li>• Ak zasvieti zelený indikátor, skontrolujte všetky pripojenia.</li><li>• Ak nezasvieti zelený indikátor, vymeňte batérie. Používajte iba 1,5 V AA (LR6) lítiové alebo alkalické batérie.</li></ul>

Ak	Skúste toto
Na vysieláči nezasvieti zelený indikátor, keď stlačím testovacie tlačidlo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vymeňte batérie. Používajte iba 1,5 V AA (LR6) lítiové alebo alkalické batérie. Ak zelený indikátor stále nesvieti, obráťte sa na vášho predajcu, ktorý vám poskytne informácie o záručnom servise.</li></ul>
Prijímač sa bezdôvodne aktivuje	<ul style="list-style-type: none"><li>• V blízkosti je pravdepodobne nainštalovaný iný systém hlásenia návštev, ktorý spúšťa váš systém. Zmeňte rádiovú frekvenciu vo všetkých jednotkách. Pozrite si časť <b>Changing the radio key</b> v príručke Installer's Guide.</li></ul>



# Installer's Guide

---

**101** Introduction

---

**103** Installation

---

**104** Testing

---

**105** Advanced testing

---

**107** Customizing the signal

---

**117** Trouble shooting

---

**119** Trigger input

---

**120** Technical information

---

## Introduction

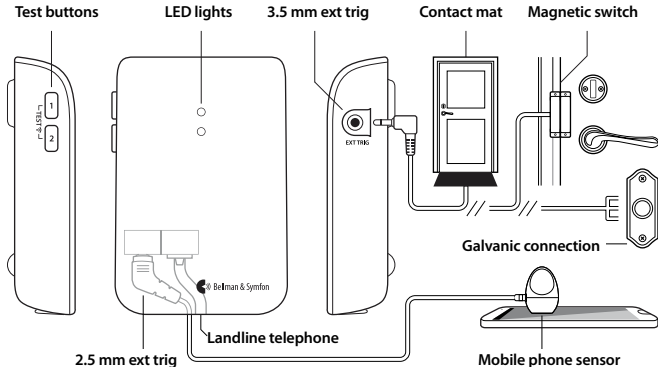
### Function

The telephone transmitter is part of the Visit alerting system that helps people with hearing loss to notice signals in their home. It detects landline phones by default but can also detect a number of other sources.

### Connections

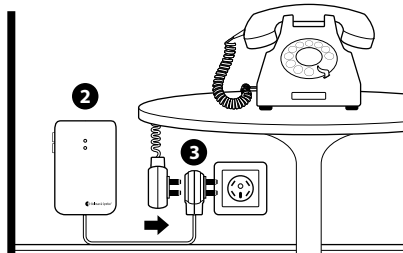
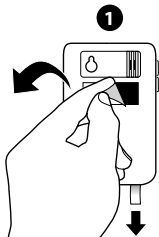
- **Landline telephone**  
RJ11 input to analogue telephone network: 26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz.
- **Smartphone or tablet**  
2.5 mm ext trig input via the BE9251 Mobile phone sensor accessory
- **BE9026 Contact mat or BE9023 Magnetic switch accessory**  
3.5 mm ext trig input
- **Doorbell, intercom, etc.**  
3.5 mm ext trig input via the BE9253 Cable accessory

## Overview



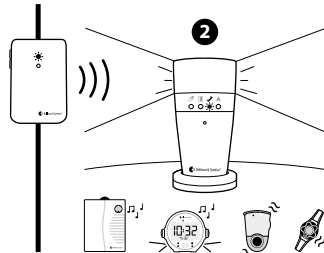
## Installation

- 1 Remove the battery pull tag to start the telephone transmitter. Clean the wall with the wet wipe and remove the protective film from the Velcro.
- 2 Mount the telephone transmitter on the wall. You can also use a screw and plug.
- 3 Connect the telephone adapter between the telephone plug and the socket.



## Testing

- 1 Use your mobile phone to call the landline telephone.
- 2 When the landline telephone rings, the Visit receiver lights up a telephone symbol and indicates with sound, lights or vibrations (depending on the receiver). If it doesn't react, read the section **Advanced testing**.



## Advanced testing

Testing the telephone transmitter is easy. First, make sure that the telephone transmitter is installed properly. For instructions, read the section **Installation**.

### Using the test button

Press both test buttons simultaneously.

- 1 The transmitter's LED lights up to show that a radio signal is being transmitted.
- 2 The Visit receiver's telephone symbol lights up to show that the signal was received.  
*If you have customized the signal, it will react accordingly. See tables on page 109-116.*

### Using a telephone or a connected accessory

Activate the telephone transmitter using the telephone or any of the accessories.

- 1 The transmitter's LED lights up to show that a radio signal is being transmitted
- 2 The Visit receiver's telephone symbol lights up to show that the signal was received.  
*If you have customized the signal, it will react accordingly. See tables on page 109-116.*

If it doesn't work as described above, read the section **Trouble shooting**.

## Default indication and signal

### Transmitter indication

When the transmitter is activated, the LED lights up in green. This means that the batteries are in good condition. Change batteries if the LED blinks in orange.

### Receiver signal

When a receiver is activated, it signals with sound, flashes or vibrations. The default signal pattern is as follows:  868/315 MHz  433 MHz

Transmitter		Receiver signal pattern			
Source	LED	LED	Sound	Vibration	Flash
Landline phone	Green, top	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
Mobile phone sensor	Green, top	Yellow blinks	2 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
Other accessory	Green, bottom	Green light	1 x door chime, low	Slow ■□□□	Yes
Landline phone	Green, top	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
Mobile phone sensor	Green, top	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
Other accessory	Green, bottom	Green light	1 x door chime, low	Slow ■□□□	Yes

## Customizing the signal

The telephone transmitter controls the signal pattern on the receiver. Use the signal switches to customize the signal pattern.

### How to customize the signal pattern

Move the signal switches **1** on the Telephone transmitter according to the tables on the following spreads.

**Please note:** The signal pattern may differ depending on the receivers.

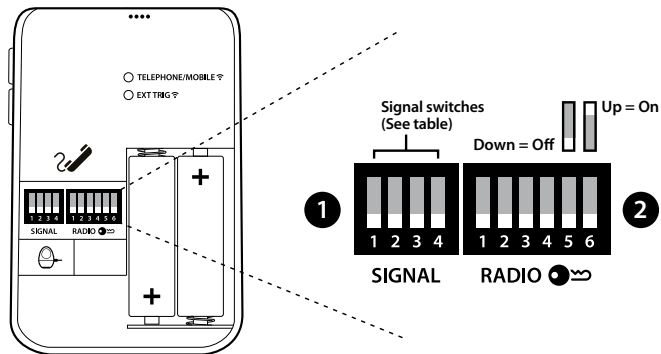
## Changing the radio key

All Visit products are set to the same radio key from factory and all switches are positioned down=off per default. You can set a unique radio key for each system to avoid radio interference when you install multiple Visit systems.

### How to change the radio key





Move the desired radio key switches **2** to the up=on position.





**Please note:** All Visit products within the same system must be set to the same radio key in order to operate as a group.













## Signal pattern for 868MHz / 315MHz

Transmitter		Receiver signal pattern			
Switch	Source	LED	Sound	Vibration	Flash
	Landline/test button	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow blinks	2 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	Green light	1 x door chime, low	Slow ■□□□	Yes
	Landline/test button	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow blinks	2 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	2 x green blinks	2 x door chime, low	Slow ■□□□	Yes
	Landline/test button	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow blinks	2 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	3 x yellow blinks	1 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Landline/test button	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow blinks	2 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	2 x orange blinks	Baby melody	Fast ■□■□■□	Yes





Transmitter		Receiver signal pattern			
Switch	Source	LED	Sound	Vibration	Flash
	Landline/test button	2 x yellow blinks	2 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	3 x orange blinks	Baby melody	Fast ■□■□■□	Yes
	Landline/test button	2 x yellow blinks	2 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Orange blinks	Baby melody	Fast ■□■□■□	Yes
	Other accessory	Green blinks	2 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Landline/test button	Orange blinks	Baby melody	Fast ■□■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	3 x yellow blinks	1 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	2 x green blinks	2 x door chime, low	Slow ■□□□	Yes
	Landline/test button	3 x yellow blinks	1 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	2 x yellow blinks	2 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	Green blinks	2 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes





## Signal pattern for 868MHz / 315MHz

Transmitter		Receiver signal pattern			
Switch	Source	LED	Sound	Vibration	Flash
	Landline/test button	Yellow blinks	2 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	Green light	1 x door chime, low	Slow ■□□□	Yes
	Landline/test button	Yellow blinks	2 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	2 x green blinks	2 x door chime, low	Slow ■□□□	Yes
	Landline/test button	Yellow blinks	2 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	3 x yellow blinks	1 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Landline/test button	Yellow blinks	2 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	2 x orange blinks	Baby melody	Fast ■■■■■■	Yes





Transmitter		Receiver signal pattern			
Switch	Source	LED	Sound	Vibration	Flash
	Landline/test button	3 x yellow blinks	1 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	3 x orange blinks	Baby melody	Fast ■■■■■■	Yes
	Landline/test button	Orange blinks	Baby melody	Fast ■■■■■■	Yes
	Mobile phone sensor	3 x yellow blinks	1 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	Green blinks	2 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Landline/test button	Orange/Red blink	VMA	Long ■■■□	Yes
	Mobile phone sensor	Orange/Red blink	VMA	Long ■■■□	Yes
	Other accessory	Orange/Red blink	VMA	Long ■■■□	Yes
	Landline/test button	Red blinks	Fire alert	Long ■■■□	Yes
	Mobile phone sensor	Red blinks	Fire alert	Long ■■■□	Yes
	Other accessory	Red blinks	Fire alert	Long ■■■□	Yes





## Signal pattern for 433MHz

Transmitter		Receiver signal pattern			
Switch	Source	LED	Sound	Vibration	Flash
	Landline/test button	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	Green light	1 x door chime, low	Slow ■□□□	Yes
	Landline/test button	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	Green light	1 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Landline/test button	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Landline/test button	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	Orange light	Baby melody	Slow ■□□□	Yes

Transmitter		Receiver signal pattern			
Switch	Source	LED	Sound	Vibration	Flash
	Landline/test button	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Other accessory	Orange light	2 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Landline/test button	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Orange light	Baby melody	Slow ■□□□	Yes
	Other accessory	Green light	1 x door chime, low	Slow ■□□□	Yes
	Landline/test button	Orange light	Baby melody	Slow ■□□□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Other accessory	Green light	1 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Landline/test button	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Other accessory	Orange light	Baby melody	Slow ■□□□	Yes

## Signal pattern for 433MHz

Transmitter		Receiver signal pattern			
Switch	Source	LED	Sound	Vibration	Flash
	Landline/test button	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Other accessory	Green light	1 x door chime, low	Slow ■□□□	Yes
	Landline/test button	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Other accessory	Green light	1 x ring signal, high	Medium ■□■□	Yes
	Landline/test button	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Other accessory	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Landline/test button	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Other accessory	Orange light	Baby melody	Slow ■□□□	Yes

Transmitter		Receiver signal pattern			
Switch	Source	LED	Sound	Vibration	Flash
	Landline/test button	Yellow light	1 x ring signal, low	Medium ■□■□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Other accessory	Orange light	Baby melody	Slow ■□□□	Yes
	Landline/test button	Orange light	Baby melody	Slow ■□□□	Yes
	Mobile phone sensor	Yellow light	1 x door chime, high	Slow ■□□□	Yes
	Other accessory	Green light	1 x door chime, low	Slow ■□□□	Yes
	Landline/test button	Orange/Red blink	VMA	Continuous ■■■■	Yes
	Mobile phone sensor	Orange/Red blink	VMA	Continuous ■■■■	Yes
	Other accessory	Orange/Red blink	VMA	Continuous ■■■■	Yes
	Landline/test button	Red light	Fire alert	Continuous ■■■■	Yes
	Mobile phone sensor	Red light	Fire alert	Continuous ■■■■	Yes
	Other accessory	Red light	Fire alert	Continuous ■■■■	Yes

## Trouble shooting

If	Try this
Two orange lights appear every minute	<ul style="list-style-type: none"><li>• Change batteries. Only use 1.5 V AA (LR6) lithium or alkaline batteries.</li></ul>
A green light appears on the transmitter but the receiver is not activated	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the telephone transmitter's and the receiver's batteries and connections.</li><li>• Move the receiver closer to the telephone transmitter.</li><li>• Check that the telephone transmitter and the receiver is set to the same radio key. For more information, see <b>Changing the radio key</b>.</li></ul>
No green light appears on the transmitter when the phone rings or when the accessory is activated	<ul style="list-style-type: none"><li>• Press both test buttons simultaneously.</li><li>• If a green light appears, check all connections.</li><li>• If no green light appears, change batteries. Only use 1.5 V AA (LR6) lithium or alkaline batteries.</li></ul>

If	Try this
No green light appears on the transmitter when I press the test button(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Change batteries. Only use 1.5 V AA (LR6) lithium or alkaline batteries. If the green light still doesn't appear, contact your retailer for information about obtaining warranty service.</li></ul>
The receiver is activated for no reason	<ul style="list-style-type: none"><li>• There is probably another Visit system installed nearby that triggers your system. Change the radio key on all units, see <b>Changing the radio key</b>.</li></ul>

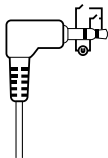
## Trigger input

You can use both stereo and mono plugs. The 3.5 mm input is located on the top right side and the 2.5 mm input under the lid.



### Mono

Trig is made by closing the two connectors



### Stereo

Trig is made by:

- 1 Closing the outer and middle connector or closing the outer and inner connector
- 2 Applying 2-30VDC or 3-24VAC 5-150Hz between the middle and inner connector

### Please note

When you use the 2.5 mm ext trig, the event must last for more than 2 seconds

## Technical information

<b>Power supply</b>	Battery power: 2 x 1.5 V AA (LR6) lithium or alkaline
<b>Power consumption</b>	Active < 70 mA, Idle position < 15 $\mu$ A
<b>Operating time</b>	Alkaline ~ 5 years, Lithium ~ 10 years
<b>Activation</b>	Via test buttons, RJ11 input to analogue telephone network (26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz), 2.5 mm ext trig, 3.5 mm ext trig
<b>Radio frequency Coverage</b>	314.91 MHz, 433.92 MHz or 868.3 MHz depending on region 50 - 250m (55 - 273yd) depending on radio frequency. Coverage is reduced by walls, large objects and other radio transmitters.
<b>Number of radio keys</b>	64 as standard. Up to 256 with optional software.
<b>Accessories</b>	BE9250 Mobile phone sensor, BE9026 Contact mat BE9023 Magnetic switch and BE9253 External trig cable

## Additional information

<b>Operating temperature</b>	0° - 35° C, 32° - 95° F
<b>Transport and storage temp.</b>	-10° - 50° C, 14° - 122° F
<b>Relative humidity</b>	15% - 90% (non condensing)
<b>Maintenance and cleaning</b>	Maintenance free. Clean with a dry cloth. Don't use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia, or abrasives.
<b>Warranty and service</b>	If the product appears to be damaged or doesn't function properly, follow the advice in this booklet. If it still doesn't function properly, contact your retailer for info about obtaining warranty service.

### FCC compliance statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC ID: WMSBETXTE2

**Warning:** Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there

is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For a complete Declaration of Conformity please contact the Bellman & Symfon European office.

### Industry Canada statement

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two condi-

tions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L' émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d' Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L' appareil ne doit pas produire de brouillage;  
(2) L' appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d' en compromettre le fonctionnement.

This Class B digital apparatus complies with the Canadian ICES-003.

IC: 6693A-BETXTE2

### Zusätzliche Information

Nur Innen verwenden. Wartungsfrei. Reinigung mit einem nur leicht feuchten Tuch.